SPECIAL COLLECTIO

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 7, NUMBER 8 FEBRUARY 21, 1973 • PRICE 15 CENTS

The Chung Ngai dancers put on quite a show at the Miss Chinatown USA coronation ceremonies last Thursday. (Connie Hwang photo)

Parade bounces along midst gigantic crowd

By RICHARD SPRINGER

About 400,000 onlookers saw one of the smoothest-running parades ever to wind its way through Chinatown last Saturday. The 120-foot-long Gum Lung writhed past the reviewing stand at the end of the traditional parade about two hours after the parade began.

Crowd control was difficult, but the police, atop their amazingly trained horses, kept the lines of people back and there were few incidents. Parade director Wayne Hu is to be congratulated.

During the week, displays, exhibits and banquets abounded. Particularly interesting was the exhibit by T. K. Chang at Citizens Federal Savings and Loan. His 25 black-and-white photos, "Plants and Nature," showed a sensitivity and an eye for delicate, simple beauty. Especially good were the award-winning (Shawano Arts Fair, Shawano, Wisc.) "Bird House and Trees," "Driftwood" (枯木), and "Icy Creek" (氷流).

(Continued on page 9)

Appeals court jolts bilingual education

A recent court decision has given a severe setback to bilingual education in the United States. In an opinion by the U.S. Court of Appeals (9th Circuit) in Lau v. Nichols, the court determined that the equal protection clause of the 14th Amendment extends no further than to provide Chinese-speaking children with English language deficiencies the same facilities, textbooks, teachers and curriculum as is provided to other children in the same school district.

The plaintiffs, non-English-speaking Chinese children, brought a class action in 1970 to compel the San Francisco Unified School District to provide special instruction in English to be taught by bilingual teachers. By their own admission, the school district described the grave deprivations suffered by plaintiffs in this case:

"For Chinese-speaking children, the lack of English means poor performance in school. The secondary student is almost inevitably doomed to be a dropout and become another unemployable in the ghetto. The only hope of removing this cause of poverty lies in adequate education, vastly different in extent of services and in kind from what is available at present. The existing sources are woefully inadequate" (May 1969).

CAUSED BY STUDENTS

In Lau v. Nichols, a class action on behalf of almost 3,000 San Francisco Chinese-speaking students who the Board of Education admist need special education, two out of three judges ruled against the students since "the language deficiency suffered by them was not caused directly or indirectly by any State action."

The majority stated that the language deficiency that the students suffered was caused by the students themselves in failing to learn the English language.

"This decision appears to be against the weight of judicial authority guaranteeing equal educational opportunity and is especially contrary to one rendered by a similar federal court in Texas, where compensatory bilingual education for Mexican-Americans was required on the basis of their cultural incompatibilities and English language deficiencies," according to staff attorney Paul Fong of the San Francisco Neighborhood Legal Assistance Foundation's Chinatown office.

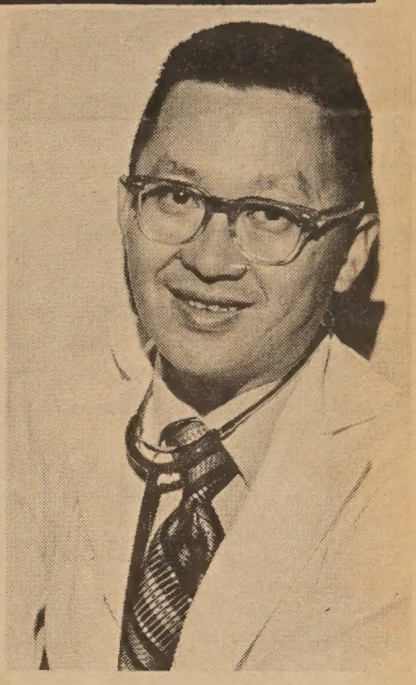
Also the landmark case in Brown v. Board of Education stated that "where the state had undertaken to provide education, it is a right which must be available on equal terms."

Submitting "friend of the court" briefs in support of the Chinese students' position were the U.S. government Justice Department and the Harvard Center for Law and Education, the latter group recognizing the students as "members of an identifiable racial minority which has historically been discriminated against by state action in the area of education."

The majority, however, ruled that there was no state action which caused the language deficiency and therefore, no requirement under the Constitution to to remedy the deficiency with compensatory programs.

Judge Irving Hill, dissenting from the majority opinion, ruled that the board's practice was unconstitutional and a violation of the 14th Amendment. Judge Hill said, "When the state chooses to provide education and makes attendance at school compulsory, it has a duty to grant to each child an equal educational opportunity and a duty to avoid illegal discrimination. . . . To ascribe some fault to a grade school child because of his failing to learn the English language seems both callous and inaccurate."

The Chinatown office of the S.F. Neighborhood Legal Assistance Foundation will appeal this decision to the U.S. Supreme Court.



DR. ROLLAND CHOY LOWE

DR. LOWE NAMED TO UBAC COMMITTEE

Dr. Rolland Choy Lowe, chief of staff of the Chinese Hospital, has been named to the United Crusade's newly formed Admissions and Allocations Committee set up to coordinate three existing UBAC committees. which make separate recommendations on how the UBAC dollar can best be spent to provide needed human services.

Dr. Lowe explained the funding process by saying, "The Membership Committee reviews new agencies which apply for UBAC membership and recommends which of these should become regularly funded member agencies; the Budget Committee recommends specific annual allocations for each of the some 200 Crusade member agencies; and the Concentrated Services Committee recommends funding for additional priority services, primarily those concerned with disadvantaged youth.

"It became obvious that the Crusade needed an interim coordinating committee to look at the total funding picture and then make its recommendation to the board of directors for final action," he said. "Previously each of the three committees reported directly to the board."

ANDERSON RE-PROPOSES COMMITTEE ON ASIANS

WASHINGTON — A proposal which would create a special cabinet-level committee to investigate discrimination against Asian-Americans was re-introduced into the House of Representatives two weeks ago.

The proposal, re-introduced by Rep. Glenn Anderson (D–Harbor City, Calif.) is based on evidence that hiring and promotion discrimination exist on both the county and the federal level.

Anderson was also critical of government treatment of elderly Asian-Americans who are largely neglected "because of language barriers and the lack of bilingual staff in social services agencies."

The personal philosophy of Benson Fong

By JERRY LEE

Last week, Chinese-American actor Benson Fong related his early acting experiences, gave his impressions of such stereotypes as Charlie Chan and Fu Manchu, and commented on the "Kung Fu" television series.

In the second part of that interview, Mr. Fong gives his views of the changes that have taken place in Chinese-Americans, talks about his youth and the youth of today, and discusses his philosophy of life.

Mr. Fong now does less acting and spends more time with his family, in contrast to his early days as an actor. He also owns a chain of "Ah Fong" Cantonese restaurants in Beverly Hills, Anaheim, Encino and Hollywood.

Are you active in the Chinese community?

Well, I try to be, you know. I'm very active with the Chinese Golf Club here. Last two years, I was prexy of the club. I've been on board of directors and I've held every office in the club for the last 28 years.

I try to do as much as I can with the Chinese group downtown, like being grand marshal of the Chinese New Year parade or going down there to be a judge of the beauty contest or whatever affair they need us to help promote. Most of the Chinese actors and actresses will go down there to help. That is, if and when they call on us, you know.

Can the Chinese in San Francisco count on you for support in their community?

Well, yes they can. In San Francisco, if you people should need us for anything to help the Chinese people, I'm quite sure there are some of us that can go up there.

Look, there are very few of us here. If we don't get in touch and stay in touch, pretty soon we'll lose contact completely. Actually, most of us are related in one way or another. If you try to check each one of your Chinese friends and their parents and grandparents, you'll find somewhere along the line, we are related.

What other activities do you have besides acting?

The film business, all in all, has been very kind to me. It's given me a lot of contacts and made me a lot of friends. Also the restaurant business. And in the past 12 or 13 years, I have been like the swallow that goes back to Capistrano. I return to Hong Kong and the Taiwan area at least once or twice a year. I have a few "chocolate bar" investments back there to make it worthwhile. And, of course, I have a lot of old schoolmates back there and I go back to see them, play a little golf, you know.

There's also the East-West Play-

(Continued on page 8)

EAST WEST 西東

VOLUME 7, NUMBER 8 FEBRUARY 21, 1973

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second Class Postage Paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Katie Choy, R. W. Davis, Richard Hendrix, Kenneth Joe, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, L. Ling-chi Wang, Ken Wong, Linda Yee, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Hong Kong: Folk Kuhn New York: Richard Choy

Circulation: Christina Hom, Dorothy Lew

204

EDITORIAL

PROTEST OF OEO CUTS

February 19 over 300 persons protested President Nixon's impounding of funds intended for anti-poverty programs, especially those for the Office of Economic Opportunity.

The OEO programs in California have run about $99 million per year. They include hundreds of community action services from Head Start to legal assistance programs.

In Chinatown, the loss of OEO programs would be a devastating blow. Self-Help for the Elderly, legal assistance, the OEO-supported cooking school and manpower programs will have their support literally knocked out from under them if the President's cuts go through. There are reports that the President is trying to kill OEO before Congress can act. Already OEO employees are being dismissed from their positions.

It is doubtful that alternative funding can be found for so many necessary programs and indispensable community workers. Mayor Alioto is on his way to Washington to appeal for a continuation of government funding. It is imperative that the community send letters and wires to congressmen and senators, especially Republicans, to ask that OEO be maintained at the present level.

Perhaps President Nixon wants to be remembered as the President whose domestic policy was one of the worst in modern times. In dismantling the programs instituted by the late Lyndon Johnson, he is doing this country a great disservice.

In San Francisco Chinatown, we have observed first hand the excellent work and success of programs such as Self-Help. To lose such a program would be like cutting the heart out of Chinatown.

CORRECTION

Mayor Alioto's decision to appoint Mr. George Y. Chinn supervisor was relayed to East/West February 13. As we wrote our editorial, we were expecting the mayor to make an announcement the following day. By press time Wednesday, we still had not received a formal notice from the mayor. In a hurried attempt to change the editorial from the present to the future tense, we distorted the original message. The editorial should have read:

"Upon the resignation of Supervisor Roger Boas, we heard from the mayor's office that Mayor Alioto has designated George Y. Chinn, chairman of the Board of Education, to fill the vacancy.

"We are glad that at last there is a Chinese-American on the Board of Supervisors. We hope that Mr. Chinn will keep in mind the welfare of the entire city, especially the problems of the Chinese-American community, as he takes on his new job.

"We congratulate Mr. Chinn on receiving this important appointment and wish him well."

EAST WEST

758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

Please enter my name for a ◯ New subscription ◯ Renewal

I enclose $7.50 (check or money order)

Name.....

Address.....

City and State.....

Zip.....

Letters to the Editor

ALL IN THE FAMILY

Dear Editor:

We the Chinese-Americans are human beings like everyone else. We have our share of great scholars, scientists, sages and what-have-yous. But we also have our share of hahm-sup* and seedy characters. If in doubt, all one has to do is participate in the New Year celebration activities.

What does it prove? We are no better and no worse than the other racial groups, I guess.

Mary C. Chin
San Francisco

*(*Hahm-sup, a Cantonese phrase, means "salty-wet" literally. Other meanings include licentious and lewd. —Ed.)*

MISS CHINATOWN

Dear Editor:

The new Miss Chinatown USA, Sandra Wong, seems a familiar face. Haven't I seen her before in East/West?

Don Lew
San Francisco

(A story about Miss Sandra Wong's second-place finish in the Miss San Leandro beauty contest appeared in the May 17, 1972, issue of E/W. It was by E/W education writer John Lum. —Ed.)

SEASIDE FEATURES SPECIAL EXHIBITION

SEASIDE, Calif. — Celebrating the Chinese New Year, the Seaside Art Commission is presenting a special exhibition of Chinese paintings and art objects in the City Hall Gallery this month, featuring a one-man show by Paul Pei-Jen Hau of Los Altos.

Artist Hau, born in Liao-ning, China, studied in Japan, served in the Ministry of Foreign Affairs during the World War II years, and was a member of the Legislative Yuan of Taiwan. He is well-versed in Chinese painting, in calligraphy, poetry and essay writing. He has studied art with a few masters including Huang Ping-Hung. Following years of practice in painting, Hau has created a unique style of his own, characterized by bold strokes and smoky clouds.

The whole show will run until February 28. The gallery, at 1962 Mariposa St., is open from 8 to 5 on weekdays.

L.A. MAYOR TO MEET ASIAN COMMITTEE

LOS ANGELES — Mayor Sam Yorty will meet with the Asian American Civic Action Committee at noon tomorrow, February 22, at the Golden Dragon restaurant, 960 N. Broadway, New Chinatown (L.A.).

He will be the fourth mayoral candidate to appear before the group.

GEORGE Y. CHINN

MR. MING'S WORKSHOP SUBJECT OF REPORT

"Ming's Workshop: The Story of One Man's Fight to Salvage the Mentally Retarded and Disturbed," is the subject of a "Newswatch Special Report" at 7:30 p.m. Monday, Feb. 26, on KRON-TV. (Articles in English and Chinese about Mr. Ming Chun and the Disabled Employees Rehabilitation Program appeared in E/W Nov. 22.)

SUMMER CHINESE COURSE AT BERKELEY

BERKELEY — The University of California at Berkeley is offering intensive courses in Japanese and Chinese this summer. A limited number of NDFL scholarships are available. Scholarship application forms are available at the Department of Oriental Languages, 104 Durant Hall, Berkeley, CA 94720. Admission applications should be sent to UC Summer Sessions, 22 Wheeler Hall, Berkeley, CA 94720.

TAIWAN IMPORTS 3 MILLION TONS GRAIN

TAIPEI — Taiwan imported a total of 3,262,086 tons of food grains last year, according to official sources. The grains include maize, wheat, soybean and barley.

The United States is Taiwan's biggest supplier.

Chinn is 1st Chinese SF supervisor

George Y. Chinn, 52-year-d Chinese community leader, will e the first Chinese to serve on e San Francisco Board of Sup-visors.

Chinn was appointed to e board last week by Mayor Jose h L. Alioto.

Other Chinese-Americans c-sidered for the position inclu d William Jack Chow, president f the Civil Service Commission, a d John Yehall Chin, president of e Community College govern g board.

The mayor's specific mention f Chow and Chin brings up the p-sibility that one of them will fill Chinn's seat on the Board of Ed-cation.

The mayor said that there wa a strong possibility that Chinn's re-placement would be Chinese.

In November, Chinn will have to face the voters, since Roger Boas (whose resignation left a vacant seat for Chinn) seat will be up in the fall election. However, Alioto said Chinn was "a good campaigner and a vote getter who finished first in a field of 34 candidates for the school board last year."

Chinn is a graduate of Galileo High School, the University of California, and Hastings Law School. He also attended school in China.

For nine years he was an assistant district attorney before entering private law practice. He is one of the presidents of the Chinese Six Companies and vice president of the Chinese Chamber of Commerce.

Chinn ran unsuccessfully for supervisor in 1969, but did receive 70,000 votes, the highest ever won by a Chinese candidate. He was later appointed by Alioto to the Social Services Commission, the Board of Permit Appeals, and the Board of Education.

Chinn's three sons, Jeff, Mel and Alan, and his wife, Irene, attended the appointment ceremony.

The University of Hawaii's Army ROTC program has expanded this year to include women. UH freshman Lorinda Wong has been awarded a scholarship in this new aspect of the "Modern Volunteer Army." She decided to join because she liked it. "It's a challenge. It gives me identity. . . . I think highly of women's liberation because it means you've got a choice. . . . Women shouldn't be stifled." (Ka leo o Hawaii photo)

the CHI-am corner

By JUDY YUNG

'ING IT TOGETHER . . . Having written this column for over ears, I find that the best way to drum up response from readers use a four-letter word. Not that that was my intention in using " I was trying to show how meaningless and commercial Christ- vas becoming, but I find that some readers, rather than focus on essage, choose to focus on a word.

the other hand, I received an equal number of letters defending ioice of words. So I say, since I can't please everybody, I'll just writing the way I feel it and hope to please some people some of me.

ong my recent mail, there was one letter that talked more on than on the choice of words, which was a nice surprise. The gist e letter was that we Chinese can solve our problems if we will it: dmitting all the deficiencies of the freedom schools, they deserve dal for putting into practice the idea of a community school. The is catching on strong in the heart of the ghettoes on the East . Self help, self reliance, community control, strong community ification . . . these are keys to the development of *their* schools. s to me that we had all the elements. What was missing was faith! idn't believe in it. Which is perhaps the greatest problem Chinese a lack of will.

e can if we will it.

e too can have a street named after a Chinese, if we will it. Old ts can be re-named. Redeveloped areas have had new streets built, Yorke and Starr King.

e too can have historical plaques, if we will it. Instead of waiting ie California Historical Society to do it, we can.

e can even own most of this city, if we will it. If every Chinese put and buys in this city, we can do it.

etween the two extremes of getting a street renamed and occupy- n entire city, all the projects of housing, jobs, education fall."

reed that our community lacks faith and will power. But even sorely lacking is a united community effort. We haven't gotten gether. There are too many organizations in Chinatown duplicat- ne another's efforts. There are also political factions in the com- ity vying for the support of the people. As a result, there is no leadership in the community. No one can speak for Chinatown. "right" says one thing and the "left" says another. Then there are people themselves who are too busy trying to survive to say or do h of anything for themselves.

e breakthrough has been the 701 project. Everyone agrees that ing is a major problem in Chinatown and through the efforts of munity people of different factions, the senior citizens housing at Sacramento and Stockton streets *will* be realized.

w many agencies in Chinatown are threatened by President n's cuts in the Office of Economic Opportunity programs. In er to this threat, the Chinatown-North Beach District Council is ing a coalition of affected agencies and other community organi- ns to work out strategy in combating these federal cuts. Regard- of political differences, it is expected that organizations will work pport of this effort since federal cuts will curtail many important ices now offered to Chinatown residents.

need more such united efforts if we are going to progress. In- d of wasting our energies fighting one another and duplicating one her's efforts, we should work together in demanding government port and solving community problems.

NA THROUGH THE EYES OF A CHINESE-AMERICAN . . . id Louie, a third-generation Chinese-American, spoke about his eriences working in a commune in Toisan's Chung-She village for months last Saturday evening at the Asian Community Center.

tting among many first-generation Chinese men, it was interesting ear their reactions to what this young Chinese-American had to As the speaker struggled to express himself in Cantonese, the men fully pitched in with correct words and phrases. The biggest laugh over David Louie's description of the men smoking the water pipe he evenings after a hard day's work. And when he showed slides of ple in the commune threshing wheat, the men around me ex- nged comments as to how they used to do it.

uring the question and answer period, many of the men eagerly ke up. Two questions that came up were: "Were you regarded as a igner?" and "Do you feel life there is good?" David answered that was regarded as an American of Chinese descent and was given the e quota of food as everyone else. (No special treatment.)

answer to the second question, he kept an objective stance and that people there expressed that their life was better now than ore, that everyone is healthy and full of vitality, and that everyone hes in and works hard.

Court roll call of 10 spectators

A San Francisco Superior Court jury that had been locked up because of a possible jury tampering attempt, convicted alleged gang leader Harry Wong on February 15 of armed robbery and assault on a policeman.

Six armed bailiffs watched ten youthful spectators in Judge Frank Shaw's City Hall courtroom as the 19-year-old defendant was found guilty of five armed robberies and of shooting at an off-duty policeman.

After the verdicts, Judge Shaw explained to the jurors that he had decided to sequester them because one of the jurors reported he was approached on February 11 by a group of young spectators at the trial.

One young man reportedly copied the juror's auto license number. The following week the juror found that his tires had been slashed.

Spectators were not allowed to leave until the jurors had been escorted from the courtroom by the bailiffs. Judge Shaw then ordered each of the ten youths to rise and give his name.

Wong was a fugitive for eight months, police said, after he tried to shoot a policeman during a store robbery. He was captured by two San Francisco policemen last November 16.

BILINGUAL/BICULTURAL PROGRAMS FEATURED

An in-depth look at the city's bilingual/bicultural resources will be available to the public when the San Francisco Reading Coalition presents the second of its Wednesday evening City-wide Reading Fairs at 7 p.m. tonight at Commodore Sloat School.

Over two dozen operational programs designed to assist residents whose native language is other than English will be featured at the Reading Fair, and representatives will be available to explain their programs and illustrate the services they offer.

Commodore Sloat School is located at Junipero Serra Boulevard and Ocean Avenue, and the Fairs are open to the public.

VOLUNTEERS NEEDED FOR L.A. INTERVIEWERS

LOS ANGELES — "Volunteers for the Los Angeles Chinatown Outstation of Human Resources Department (employment) are needed," said Charn Wong, outstation interviewer. Volunteers can put in four or more hours per week in interviewing and assisting applicants for jobs. The outstation is opened Tuesdays, Thursdays, and Fridays from 9 a.m. to 4:30 p.m. in Chinatown, 415 Bamboo Lane, Los Angeles.

Interviewer Wong will train volunteers in all phases of the operation. Volunteers need to be skilled in English and conversational Cantonese. Persons desiring to help are asked to call Charn Wong on Tuesdays, Thursdays, and Fridays at 689-4489 and 689-4484.

Newly crowned Miss Chinatown USA, Sandra Wong, waves to the crowd at last Thursday's coronation ceremonies at the Masonic auditorium. (Connie Hwang photo)

愛艷黃姐小埠華美全年三七九一
（攝寧康黃）　　。攝後冕加

CHINESE SCIENTIFIC TERMS ARE A BARRIER

NEW YORK — Dr. John Bradley, a physics lecturer at Middlesex Hospital in London, has been working on a method of indexing and computerizing Chinese scientific terms.

Western scientists have a good deal of trouble keeping close tabs on science in the People's Republic because of the language barrier. As a result, Bradley is trying to develop a Chinese translator-computer.

Dr. Bradley has been studying the Chinese language for the past 14 years, and is aware of the enormous problems involved in translation. He feels that the fact that great discoveries in Chinese medicine have gone unreported is a prime incentive for his efforts.

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

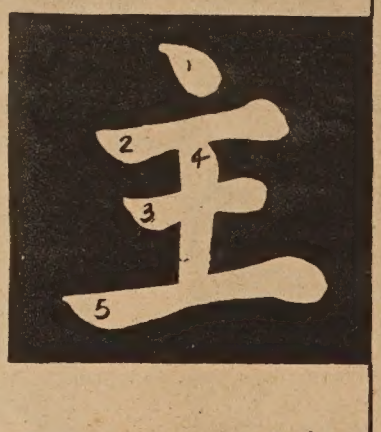
" HOST "

Putting a dot on top of the word "king" is the word "host." A host is the king of the party, of the gathering, of the banquet. He plans, decides, and calls the signals. He has the authority of a king. Therefore, to the Chinese, the host is king.

"Host-think" is decision, intention, or resolution. "Host-want" is chief, important, or essential. To be subjective is "host-see." To be objective is "guest-see." A "public-host" is a princess. If you are a wealthy person, the Chinese would call you a "money-host."

Once a modest host was entertaining a friend at home.

"What wonderful tea you have," said his friend.



Cantonese **J-UE** Mandarin **JU**

"Oh, that's just a cup of cheap tea," replied the host modestly, as modesty is a typical Chinese virtue.

Later when dinner was served, his friend again praised the food,

"What delicious Mein you Chow."

"Oh, that's just cheap food thrown together."

Then his friend looked out the window and admired the view,

"What a beautiful moon."

The host replied,

"Oh, that's just a cheap moon."

ASIAN MAKE-UP GOOD IN HIGHER EDUCATION

Chinese and Japanese are well represented in California institutions of higher education, say reports released February 4 by a California legislative committee.

Although Chinese and Japanese Americans account for only 2% of California's population, Asians make up 4.5% of the undergraduates and 3.8% of the graduate students in the state.

The Asian percentage at UC Berkeley, according to the student directory, is even higher at 9% of the 26,000-member student body. At San Jose State, the Asian ratio is 7%.

$500 FIRST PRIZE FOR CHILDREN'S BOOK

The Council on Interracial Books for Children is holding its fifth annual contest for Asian American writers who are unpublished in the children's book field. The first prize is $500.

For entry blanks and contest rules write to the council at 29 West 15th St., New York, NY 10011. The contest ends October 1, 1973.

CHINA MAPS MADE PUBLIC BY CIA

WASHINGTON — A set of reference maps on China, produced by the Central Intelligence Agency, is available to the public through the U.S. Government Printing Office.

Each map shows terrain, transportation networks, major urban areas, and administrative divisions. Inset maps provide additional information on population density, ethnic and linguistic groups, land use, economic activity, and vegetation.

The China map, which measures 24 by 27 inches, is priced at 50 cents each. Mail orders are accepted by the Public Documents Distribution Center, Pueblo, Colorado 81009.

SOOCHOW U. OFFERS CHINESE COURSES

LOS ANGELES — Soochow University of Taipei is offering courses in Chinese art, history, culture and language this summer. Details are available from U.S. coordinator Dr. Edward Rada, Box 133, 308 Westwood Plaza, UCLA, Los Angeles, CA 90024.

ASIANS FOR BRADLEY WILL HOLD LUAU

LOS ANGELES — The Asian Americans for Tom Bradley Committee will hold a luau for Bradley on Sunday, March 11, 1 p.m. at Consolidated Plaza (formerly the Parkview Women's Club), 3725 Don Felipe Drive.

Donation is $5. Tickets can be obtained at Tom Bradley for Mayor Headquarters, 5615 Wilshire Blvd. Checks should be made payable to Asian Americans for Tom Bradley.

FREE TAX ADVICE FOR CHINESE TAXPAYERS

Taxpayers in San Francisco can now receive free assistance in Chinese in preparing their federal income tax returns.

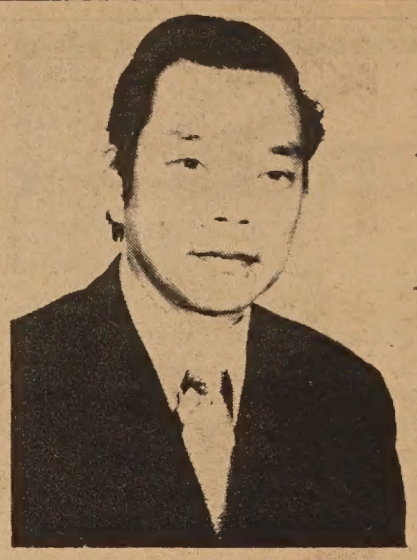
Assistance is available each Saturday through April 14 from 10 a.m. to 2 p.m. at Washington Irving School, 350 Broadway.

Taxpayers who wish to receive free assistance should bring their federal income tax return packet, their wage and tax statement (Form W-2) and other records pertaining to other income or expenses. Blank forms are available.

SQUARES AND CIRCLES HOLD RUMMAGE BAZAAR

A rummage bazaar sponsored by the oldest Chinese women's civic group in the United States, the Square and Circle Club, will be held at the Hall of Flowers on March 17 from 9 a.m. to 4 p.m.

Proceeds will go towards scholarships, camperships, gifts to senior citizens at the Laguna Honda Home, and donations to the Chinese Education Center.



Matthew Fong

HOLY NAMES STAGES CANTONESE OPERA

OAKLAND — A popular Cantonese opera, "The Emperor's Daughter," is scheduled for March 1 and 2 at Holy Names College. Dr. Richard Yee, chairman of the department of philosophy, has engaged a cast of professional singers and musicians, mainly from Hong Kong. The production is designed as an exquisite synthesis of beautiful costumes, pantomime, gracious movement, dance and songs. All seats are $3 and $4; performances start at 8:15 p.m. For ticket reservations phone 436-0111.

MASONS FORM CHAPTER

HILO, Hawaii — A new chapter of Masons in Hawaii was formed at the Masonic Temple here. The Kamehameha Chapter No. 3, Royal Arch Masons, was formed under the direction of Robert C. Kong and Daniel Y. S. Pang. Both are active members of the Chinese Acacia Club.

FONG APPOINTED HE OF OAKLAND COUN

Matthew Fong, minister a social director for over 20 has been appointed executi rector of the Oakland Ch Community Council, Victor council chairman, announced

Fong, a native of San Fran has been heavily involved wit YMCA on the administrative in both America and Asia. 1971, Fong worked as the work coordinator for the East Medical Services Inc. i Francisco. He is also an ord minister of the United Chur Christ.

The council will be funde the United Bay Area Crusad ing 1973.

DRUG PROGRAM SEE ALTERNATIVE FUND

The Elementary Drug Abus gram, a preventive drug abuse cation program establish 1971, is trying to locate funding sources, since its pr funding is being terminated. vious funds came from the gency Employment Act.)

A meeting tonight at Jean P Elementary School, at 7:30 be held to publicize the pro and discuss alternate funding

BERKELEY RECRUIT GRADUATE STUDEN

The School of Social Welfa UC Berkeley is recruiting students for its graduate prog Some financial aid is available

Applicants should request f from the department in room of Haviland Hall at UC Berke or contact Victor Hsi of the Law Caucus at 548-0252.

Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

SF FEDERAL SAVINGS

Chinatown Office · 1040 Grant Ave., 421-5421

Quailand Tom · Manager and Assistant Vice President

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5% on passbook accounts to 6% on two year certificates of $5,000 or more. Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Our distin six story at 1040

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice Presiden Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with savings needs and your real estate loan needs. Our staff dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong an

Assets of the Association are over 400 million dollars and ceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For y convenience we offer free half hour parking at the Royal Pac 724 Pacific Avenue.

房藥華中

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

YUkon 2-2197

AIR HOUSING MEETING AT MAIN LIBRARY

'he San Francisco Fair Housing nning Committee will hold its t meeting today at 3:30 p.m. the Exhibit Room of the Main ɔlic Library, Larkin and McAllis- streets. Meetings are public.

ncluded on the planning com- :tee are Wayne H. Alba, Fili- ıo-American Council; Alice ·kley, Chinese for Affirmative tion; Ronald Kobata, Bay Area ɔanese American Citizens ıgue; and William So, China- vn Coalition for Better Housing.

JCLA ASIAN STUDIES AS RESEARCH GRANTS

.OS ANGELES — The Asian ıerican Studies Center at UCLA announced openings for re- ırch assistantships in Asian ıerican studies.

'he center offers a number of istantships each year to encour- graduate study of the experi- :e and contemporary problems Asian Americans.

or information and forms write the Director, Research Assis- ıtships, Asian American Studies ıter, University of California, s Angeles, CA 90024.

Standing in front of Chairman Mao's birthplace on his 79th birthday, December 26, 1972, are (left to right) a girl guide at Shaoshan, Colleen Croft, Doreen Croft, Karen Croft, and the English-speaking guide, Mr. Jang.

China's pre-schoolers impress visiting trio

By GEORGE Y. TAO

Not many people can claim the tinction of being at Chairman o's birthplace—Shaoshan—on 79th birthday.

A Bay Area woman and her two nage daughters, Karen, 18, and lleen, 14, were there on that morable occasion, December , 1972. Doreen Croft, whose ndparents immigrated to Cali- nia during the gold rush from nton, returned last month from People's Republic of China.

The Crofts traveled alone much the time when they were in ina, with an English-speaking ide to meet them in each city.

s. Croft, director of Green- adow Nursery School in Palo to and associate professor at De ıza College in Cupertino, went marily to study China's nursery ucation.

Wherever they went, they were iformly impressed by healthy, eerful but well disciplined chil- en.

"Somehow in the past Chinese e-school children have been aracterized as reticent or bash- ," said Mrs. Croft. "Not so in ina today. At a very early age, ildren are taught the need to ɔrk hard and to be self-reliant. ildren as young as 4 or 5 were en simple jobs such as watering rden vegetables and recycling ɔthpaste tubes."

"We were intrigued by their ethods of teaching the very ung. Most of their songs, dances d recitations reinforce the teach- gs of Chairman Mao. For in- ınce, in The East Is Red Nurs- ery School in Canton, we saw a performance showing a young child passing out apples to her comrades. When she gets to the last child, she has two apples left, one big and one small. She gives the big one to her comrade and sings, 'Chairman Mao teaches us to devote ourselves to others without any thought of one's self.'"

CARRIED SKETCHES

Karen Croft carried sketches of aggression to show the children in the schools they visited in order to compare their responses to those of Chinese children in America and Hong Kong. Aggressive behavior was sometimes reported by the children as "a lack of unity and understanding of Mao's teachings." Teaching philosophies are also guided by the thoughts of Chairman Mao, and teachers reported that they spent more time and used more patience in dealing with disruptive children in order to help them understand the need to "serve the people."

The Crofts visited many factories, nursery schools, and craft centers. Karen Croft, whose special interest is art, noted that craftsmanship is being carefully preserved. Not only are masterpieces being copied by hand, but also master craftsmen are given special status so that they can pass on their skills to younger pupils.

The Crofts found that it was perfectly safe for women to travel alone inside China. They noticed that many of the responsible positions in government, school, industry, and communes are held by women. The equality extends to heavy work such as building dams, carrying rocks, and digging ditches.

In Hangchow, their English-speaking guide, Chien Wei, showed great interest in learning current American idioms. He surprised the Crofts with expressions like "far out" and "that's cool." When he pointed out that it was a "woman's work traditionally" to row their sightseeing boat at West Lake, the girls taught him the term "male chauvinist pig."

While the travelers noticed the general drabness in fashions, they found that children's clothing is strikingly colorful. The costumes worn by kindergarteners were made by nursery school teachers, they were told. Under the expert coaching of teachers, children put on, for honored guests such as the Crofts, performances that were of high standards.

Physical fitness is a very important part of child care. However, the Crofts received the impression that in China the goal of competition was to develop the physical and the mental rather than just to win.

SPARTAN LIFE

Life in China is spartan and very hard by Western standards, Mrs. Croft said, but the morale of the Chinese people is "high."

The three-week journey to China spanned a distance of 18,000 miles, including 4,500 miles inside China. They carried five cameras and tape recorder and took more than 2,000 color slides, in addition to audio tapes, black-and-white pictures, and movies.

Their itinerary included, besides Canton, other cities such as Peking, Nanking, Shanghai, Hangchow, Changsha, Fushan, and, of course, Shaoshan—in addition to seeing the usual tourist attractions, the Great Wall, the Ming tombs, the pandas, ping pong tournaments, acrobats, shadow puppets, and acupuncture.

After they returned, in a presentation before more than 300 Chinese members of the Palo Alto-Stanford Area Cantonese-Mandarin Schools, the Crofts stated, "Although we are third- and fourth-generation Chinese Americans, we felt in the most profound sense that we had returned home when we walked the 100 yards into the People's Republic of China.

"No one in our immediate family had been to China for the past 100 years, so this trip was a very meaningful one for our relatives as well as for us. Wherever we show our pictures and talk about our journey, we notice that, among the Chinese especially, there is a real desire to be in touch with and somehow come a little closer to China and its people. Our fondest hope for all the Chinese in America, especially the young people, is that you, too, may return home to visit some day very soon."

Doreen Croft is co-author of two textbooks, "Teachers of Young Children" and "Handbook of Activities for Teachers of Young Children" with Robert D. Hess of Stanford University (Houghton Mifflin, 1972). She is also the author of "Recipes for Busy Little Hands" (revised ed. 1973), which describes in fascinating details dough figures from Peking.

Karen, a writer in her own right, has authored "Good for Me Cookbook." A Stanford freshman, she is writing an article for Seventeen magazine. Colleen, a student in Wilbur Junior High School, Palo Alto, compiled a pictorial essay of the children of China, and is an accomplished photographer. The Crofts reside at 741 Maplewood Place, Palo Alto, CA 94303.

Doreen Croft's father is the late Joe Foo, a pioneer among the Chinese living in Marysville. Her mother, Leta Foo, still resides in Marysville. She also has two sisters and a brother who live in Yuba and Sutter counties with their families.

The Crofts will be taking some of their slides and audio tapes with them to Marysville on March 10 when they celebrate the annual Bomb Day festival.

CLOTHING DRIVE

Because of the heavy rains, the ıount of clothing, bedding and ɔairable furniture picked up by Salvation Army Red Shield uck has been cut almost in half. e Salvation Army is asking for ɔre donations. Call 647-7000 for ruck.

CHANGE OF ADDRESS???

Please send us your old address along with your new address. It saves our office staff time and much agony.

Fashion show draws 1000 at Empress

By GLORIA CHOI

The annual Miss Chinatown USA fashion luncheon, sponsored by the Chinese Chamber of Commerce, was held last Saturday at the Empress of China restaurant.

Fashions modeled by Sandra Lynn Wong, Miss Chinatown USA, and her court were a mixture of East and West. Designers were Li-Li's of San Francisco and Royal Cathay.

Although Sandra's stature was elegant in a full length beige net dress with a potpourri of colors on the skirt, she was also refreshing in a rust-colored pantsuit trimmed with brown leather on the waisted jacket.

A round of applause was the audience's reply as Karen Elizabeth Joe, second princess, "kowtowed" in her turquoise silk pant outfit.

After the show there was a raffle. Prizes were donated by local stores and individuals. Trudy Young and Wendy Kwan, last year's Miss Chinatown USA and Miss Chinatown San Francisco, were on hand to pick winning tickets.

The Chinese New Year's affair was attended by many local citizens and community leaders. Guests of honor included Yvonne Chin, Miss Chinese Chamber of Commerce, and, from Hollywood, actor Victor Sen Yung of the "Bonanza" TV series.

Bryon Dare, a host at the event, attributed the turnout of 1000 people to the improved public relations over the past three years.

CLASSI AD

50¢ a line per week, 2 lines minimum (26 letters and spaces per line). Correct payment must accompany ad. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108.

ASSISTANT FOR CULTURAL AND ETHNIC AFFAIRS
$1167 to $1288

Position at Oakland Museum. Requires college degree in social science, business administration or education plus 2 years relevant community experience; one year must have been in developing and implementing cultural/educational programs. Oakland residency required. Apply Room 100, Oakland City Hall, 273-3111.

An Equal Opportunity Employer.

FOR SALE

Best Bar Motel, located 30 miles east of Reno, Nevada, near Lake Pyramid. Will make a fine Chinese rest. For information write or call: Mr. Tom Spiteri, Wadsworth, Nev., Box 97, (907) 575-2243.

I WANT to do house sitting while you're away at so much per hour anytime, anywhere. Price is optional. Call me, Linda Pribyl at 566-4992 or write me at 221 Downey St. no. 2, San Francisco 94117.

George Woo criticizes Younger crime report

By GLORIA CHOI

(The California Attorney General's Report on Crime [E/W Nov. 8] continues to be a controversial topic. The following article details some of the specific objections to the Younger Report by Asian Studies professor George Woo. The December 4 press conference at City Hall was reported in East/West's December 6 issue. Articles reporting police sweeps appeared in E/W October 25 and November 15. —Ed.)

George Woo, associate professor of the Asian American Studies Department at California State University, San Francisco, spoke recently in opposition to the annual report on organized crime released by California Attorney General Evelle J. Younger.

Younger said the great preponderance of gang-type killings resulted from conflicts between Chinese youth gangs.

In a press conference held by the Asian Law Caucus in the lobby of City Hall last December, Woo criticized the report because it is a powerful tool that reinforces stereotyping and evokes hostility from the public which would affect all Asians.

Woo said there was an increase of police sweeps and harassments of Asians following the release of Younger's report last October. "I was afraid of that when I read the report," he said.

One of the main objections Woo had against the report was that the Chinese youth gangs were made comparable to the Mafia.

"They don't have the manpower or the capital to organize an operation such as the Mafia," said Woo. "The police action is a feedback from the report. It plays us in a very unreal comparison."

He said the report slanted the courts' decision and bail in many cases involving Chinese youth gang members was increased.

Woo cited one incident of a Chinese gang member, Jerry Leng, who was arrested for assault and battery two weeks ago. Leng's bail was set at $50,000, whereas the the normal amount for such a charge is between $5,000 and $10,000.

A controversial issue in Younger's report was his definition of crime, said Ed Oshika, member of the Asian Law Caucus. Younger defines organized crime as "consisting of two or more persons who, with continuity of purpose, engage in one of the following activities: (1) The supplying of illegal goods and services (such as vice, loan sharking, etc.); (2) Predatory crime (theft or assault, for example)."

Oshika said the whole concept behind organized crime differs in each individual. Younger's definition would apply to most people, from two burglars to two grade-school children stealing candy bars.

Woo feels the report is misleading the public. "They don't know what they're talking about," said Woo. "One of the gangs they mentioned in the report wasn't even around anymore."

$50,000 BAIL SET FOR ALLEGED GANG MEMBER

Municipal Court Judge Claude D. Perasso early this month refused to lower the $50,000 bail set for Sing Lee Chan, an alleged member of the Wah Ching.

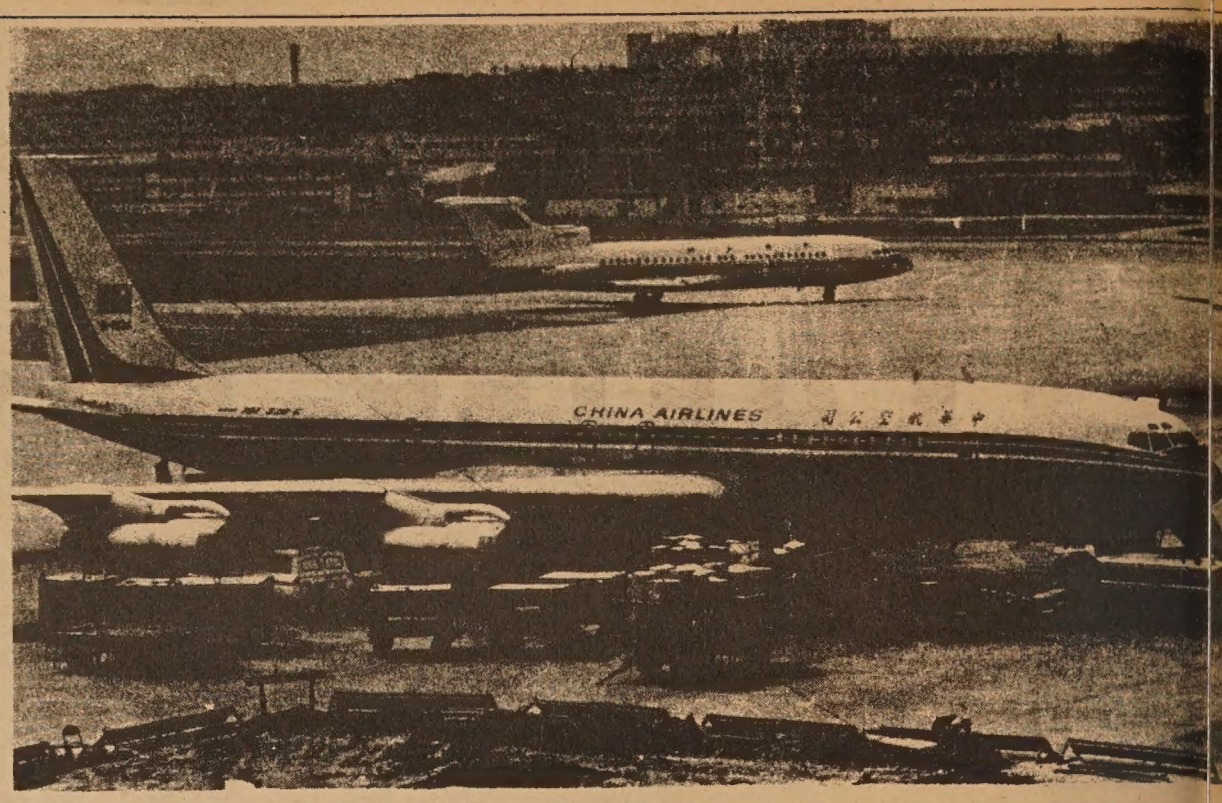
Chan and two other alleged gang members are accused of beating You S. Lim, a 43-year-old house painter, on January 22.

Judge Perasso, in denying the request for lower bail, took into consideration the district attorney's view that reduced bail and possible release of Chan, might lead to renewed gang warfare in Chinatown.

The judge justified his denial further by saying the suspect "has been playing games with the court" by claiming to know no English.

CHINA BUYS COTTON —$80 MILLION WORTH

WASHINGTON — China is buying cotton from the United States for the first time in 20 years, according to a trade source in Memphis last week. The report indicated that total purchases would range to 500,000 bales worth $80 million.



A rare sight in Hongkong's Kai-tak Airport: A new Trident of China parked along side with a plane of China Airlines from Taipei last week.

Politics and the two Chinese airlines

HONG KONG — Following Peking's decision to fully expand its global air services in support of its economic and political objectives, its fleet is undergoing dramatic modernization.

The Chinese Civil Aviation Administration (CAAC) operates only a few international flights at present—to Irkutsk in the Soviet Union, with connections to Moscow by Aeroflot; a weekly service to Burma; a weekly flight to North Korea; and a twice-weekly flight to North Vietnam.

According to Barry Wain of the Far Eastern Economic Review, British, French, and American firms and the USSR have recently wrapped up multi-million-dollar deals, and more can be expected.

CAAC's priority will probably be given to a route through Eastern Europe—Rumania, Yugoslavia, Albania—and on to the West via Russia. Peking last March and April signed civil aviation agreements with Bucharest, Belgrade and Tirana. Peking already has access to Moscow and Paris, of course, and with BOAC anxious to get into China it should not be difficult to trade landing rights with London.

Pakistan International Airlines (PIA), which has been going to China for almost nine years, was until last month flying Boeing 707s twice weekly to Canton and Shanghai, but on January 29, PIA inaugurated a new service from Karachi to Rawalpindi and across the Himalayas to Peking and Shanghai (E/W Feb. 14).

The purchase of Concordes, unlikely to be available for use before 1977, suggests China is planning a second stage in the expansion of its overseas services in about five years. In the meantime, China will stay in the market for more aircraft as it revives its domestic fleet for passenger, freight, VIP and agricultural purposes.

Meanwhile in Taiwan, China Air Lines (CAL) seems not to have been harmed by the diplomatic reverses that Taipei has suffered in the past couple of years. Japan, however, remains a question mark.

Japan Airlines (JAL) flights to Taipei, reportedly, will be reduced from April 1 in response to Peking's demands pending a civil aviation agreement between Japan and China. Peking would not object to a CAL service to the United States by way of Okinawa. If the JAL flights are reduced, the loss to the Japanese will be greatly felt. JAL's Tokyo–Osaka–Taipei run has been lucrative. The Japanese have so far managed to cultivate Peking diplomatically without sacrificing their earnings from the Taiwan relationship.

CHINESE ENVOY ARRIVES IN TOKYO

TOKYO — Mi Kuo-chun, chargé d'affaires of China, arrived here January 31, with ten members of his staff. Mi was a director of China National Machinery Export and Import Corporation and a technical advisor to the Council for the Promotion of International Trade.

IS YOUR LIFE A FAILURE?
LEARN HOW YOU CAN CHANGE IT
Come and hear a talk on
"THE SCIENCE OF THE NEW MAN"
by Catherine H. Anwandter
Member of the Christian Science Board of Lectureship
SUNDAY, Feb. 25 at 3:00 P.M.
in the auditorium
FOURTH CHURCH OF CHRIST, SCIENTIST
corner of Funston and Clement
Free to all — Care provided for children to age 7

Sacramento Asian & bla quotas me

By WALLY LEE

SACRAMENTO — Asian blacks have had better luck women, persons under 30, Mexican-Americans in gainin pointment to boards and com sions selected by the Sacram City Council and the Co Board of Supervisors.

This conclusion was made statistics recently compiled b Sacramento Bee newspaper o race, age, and sex makeup more than 250 persons servi 36 subsidiary agencies.

There are a total of seven on five of the 20 groups whi Bee listed as major boards o missions: one Asian each o City Civil Service Board, G ment Reorganization Comm and Human Relations Comm and two Asians each on th Planning Commission an Golden Empire Regional Co hensive Health Council.

The Bee survey also liste ures from the 1970 federal provided by the Sacramen gional Area Planning Comm in relation to races in the Sacramento: Asian 17,644 (white 232,251 (82.1%), bla 549 (10.4%), other 3,543 (1

In the remainder of Sacra County, the 1970 racial figu Asian 4,959 (1.4%), whit 081 (95%), black 6,869 other 5,495 (1.6%).

The city and county cen cluded Mexican-Americ white.

SAIGON SIGNS $5 MILLION LOA

TAIPEI — Nguyen Va director of the National Ec Development Fund of Sout nam, has signed a $5 millio contract with the Taiwan g ment. Carrying an interest 4 per cent per annum, th will be repaid in 24 instal after a 3-year grace perio loan will finance Saigon's pu of Taiwan-made products.

HARRY YOUNG & CO.

AFTER-INVENTORY CLEARANCE SALE

PRICE SLASHED!

INCREDIBLE VALUE!

二月廿五日
星期日

SUNDAY,
FEBRUARY 25, 1973

清貨大平賣

上午十時至下午七時 10 AM TILL 7PM

We've just completed our annual all-store, every-department stock inventory and have found hundreds of items that must be sold. Take advantage of the savings!

You'll find first-quality home furnishings; plus floor samples, discontinued styles, one-of-a-kind lamps left from pairs, rug remnants left from broadloom rolls, and sofas! You'll discover some slightly soiled, scratched or dented items . . . but at what great savings! So hurry. At these low prices you'll want to get here when the doors open for best choice! Take a good look at some of the beautiful bargains we list here; they're your clue to what's in store for you!

Save! Upholstered furniture: sofas, chairs, loveseats, rockers, recliners!

Save! Occasional pieces: bookcases, end tables, cocktail tables, desks, more!

Save! Bedroom, dining rooms: Italian, French, Mediterranean. Many finishes!

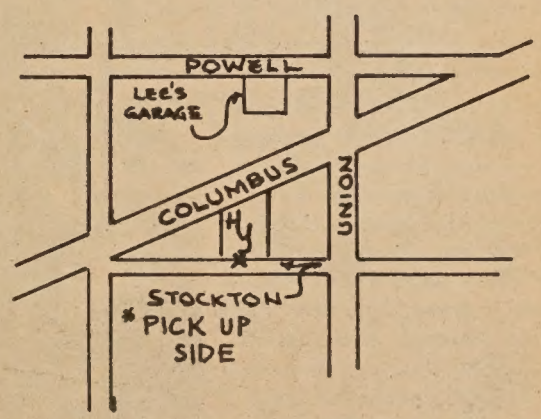
Save! Quality mattresses: save too on studio couches, corner units, hide-a-beds!

Save! Floor coverings: broadloom, room size 9x12' and 12x15' rugs, area rugs!

Save! Lamps, pictures, mirrors, wall decor, console sets and great gift items!

Save! Major appliances: TV's in black and white and color, dishwashers, ranges!

Save! Stereo Receivers, turntables, changers, speakers, and other sound equipment.



BANKAMERICARD

532 Columbus Ave.

Telephone 781-7010

master charge

1 HOUR FREE PARKING with validation

Lee's Garage
1636 Powell Street
San Francisco

楊氏公司
哥倫布街五三二號

The philosophy of Benson Fong

(Continued from page 1)

ers, a nice group of young actors. They've asked me several times to join them, but I just don't have the time because I have four kids in college and one in high school. And that's kind of rough. I've got to support them. Plus, I've got a lot of hobbies and I like to do a lot of things and I do a lot of civic work and a certain amount of charity work for the Hollywood people. There just aren't that many hours in the day.

I now have four restaurants and by next spring there will be five. I'm going to open another one in Westwood, right next to UCLA. And then I dabble in the market and in real estate. I have a few "chocolate bars" spread out here and there. I'm not a rich man, but comfortable. This is all I want.

So you're satisfied?

Do you mind me saying this? At my age I don't think I've found my vocation, I really don't know what I do best. But it is a matter of economics that you have to earn a living. So you find yourself doing this and doing that—whatever you do so long as you're within the law to make a living.

I sincerely don't know if I've found my vocation. I would say that you have to be very lucky to find it. It's tough. It's tough to find within one's self, "What I do best"; "What I would like to do the most." So I have a saying that I use on my children and a lot of the young folks.

A SEA OF TEARS

What's that?

I say that "Life is a series of little green islands in a sea of tears." So the more islands you reach, the more seas of tears you have to go through. Some people are born and raised on one green island and they're satisfied on that one green island. And if you want to seek your potential you may have to swim to many more islands. It depends on what you want out of life.

If you were young again, would you do anything different?

If I was young and I started out all over again, I don't think I would be doing the same thing. I would explore into other fields. It's monotonous doing the same thing all the time. That's the way our forefathers used to be. If the father was a shoemaker, then the son was a shoemaker. If the father is a scholar, the son may become a scholar and become such a bookworm and never go out to play and die in the house.

But now it's different. Now, if you have a chance, give it a go at everything. I think one should give everything a go. Give it a try. And if you enjoy it, do it again, or often. If you don't, try something else. Because we're on this earth such a short instant and regardless of who you are—just as long as you leave a little when you go.

But the important thing is to do what you like to do. To me, that is success, not just to build up a name or a fortune and be proud of yourself. I don't think that's enough, you know. I think satisfaction must be within yourself. You've got to be honest with yourself. "Am I really happy with what I'm doing?"

How do you view yourself?

I think I am an introvert. I talk a lot because of my business and my profession. And because I'm with people a lot and I have to talk. But when I'm relaxed, when I seek relaxation, I like to be by myself.

For the past 10 or 15 years, I get up in the morning, I pour my coffee, and I sit in my chair for 30 minutes just to meditate. All the things I did yesterday, and all the things I'm supposed to do today and tomorrow. Or give reflection to other things that have happened. And I do that every day.

What do you think is the big difference between the young Chinese-Americans of today and when you were young?

I think there is a gap, but there isn't that big of a gap as people say there is because of the old saying: "You're alive. I was. I'm dead. You shall be." You know, that saying. And that has been going on for generations.

I think that there is a freedom difference rather than anything else. Now, when I was a kid, I disagreed with my parents, and I didn't go for what they wanted me to do. But I said, "Yes, ma. Yes, pa." And out of respect, I went along with them and then I went out and did what I wanted to do.

THIS GENERATION

But now this generation is a little different. They also disagree with their parents, but they also want the freedom to let them know that you disagree. To me, that is the only thing that is really different.

Now, it's hard for me to say, really, whether it's all good or whether it's all bad. But I think everything is constructive or destructive. You chop a tree to build a house. It depends on what you need more, the tree or the house. You lose the moral obligation to your parents by pretending to obey them. Or even if you don't respect their ideas, let them think that you do. Because if you think about it, after you've grown up, you've already spent 20-some-odd years with them. By that time, they are in their winter months. How many more years do you think you will see your parents?

Therefore, I choose to pretend that I go along with them. To appease them. To make them happy. To make them feel that "I've got a good son who respects me." Even though what I'm doing outside is not exactly what they wanted me to do. It's being a little more unselfish. I really think that.

What about with your own children?

Now, even with my children, there are a lot of things that they do that I don't think are right. But I don't come right out and tell them. I may let it all add up and say, "You know, you're driving the car very fast."

But the reason I don't do that is because I don't want them to think that they've got a crabby old man. Every time they do one thing wrong, you're a chronic corrector at all times. And this is not fair to any human being. So if a parent can think that way toward his children, it's only fair that you give a little back in return.

But, of course, my children are brought up in a very broad-minded way. They are free to do what they want to do. You can help your kids only so far.

Do you try to instill the Chinese culture and Chinese customs in your home life?

Yes, both. You know, I try to understand my kids and their needs. And I try to understand their difficulties in growing up in this generation. It's like the kids who used to have real long hair. It's not because they like it. They want to be "with it." I know so many kids that don't like it. But they still have long hair because they want to be "with it." They want to be "in." So you have to say, "OK. You want to be 'in.' Fine." Like in my day, when we used to wear bow ties. Everyone wore bow ties.

Besides that, I wish I knew the culture of the entire world. Culture is not a word that can hurt you. Virtues cannot hurt you. I wish I knew every single virtue of life. I may not use them all, but at least I would know them.

IT'S ENVIRONMENTAL

What about the Chinese language?

You can only gain by learning that, because you go to school to learn French. You go to school to learn Spanish, right? And here you are, a Chinese, and you have a chance to learn the language. There are a lot of Caucasian boys going to college to learn Chinese. I've met a lot of Caucasians in Hong Kong and Taiwan that can speak fluent Chinese, so if you're in that environment, why not pick it up?

I couldn't because my wife doesn't speak Chinese. And I'm not home that often. Now, my children don't speak Chinese. In fact, my girls don't even go out with Chinese boys. That's because it's environmental. Where we live. We live up there in the hills of Mulholland, and there aren't any Chinese around. But, of course, they couldn't help that either. So it's all environmental. If you're a snake, you crawl in the grass. If you're a tiger, you prowl in the field.

Do you want to visit mainland China?

Oh, yes. I was back there for four and a half years when I was a kid. I would like to go back there soon. I was invited to go back there this year when I got through filming in Hong Kong. In fact, the government wanted me to go to Peking. I just didn't feel that I had that much time. I may do it next year, or soon. I would like to see what's going on inside now.

On the other hand, one must be very careful when you have as many friends and acquaintances as I have. Because I go to Taiwan about once or twice a year and I know for sure that if I go into the mainland, now, they would bar me from Taiwan. Because Nancy Kwan went in there, and it was played up in the newspaper and she was barred from Taiwan. And not only her, any picture she appeared in is being barred from Taiwan.

I still have a lot of friends here in the States, in Hong Kong and in Southeast Asia, who are still pro-Kuomintang. So I'm in a very ticklish situation to turn one way or another, although I'm a Yankee. And as far as my own political affiliation is concerned, I'm an American citizen. But still you must be careful not to offend certain people. So I'll have to wait and see how things are going to turn.

What do you think of forced hiring to achieve ethnic quotas?

I think that's good. Now, this goes back to the thing about what happened to the Negroes down South. They didn't hire Negroes because they thought they weren't qualified. Now, if you don't give them a chance at the jobs, how do you know that they aren't going to qualify? That is the old saying, you know, if they are looking for a bank clerk and they never look for a Negro, then how are the Negroes ever going to work in the bank?

And it's the same thing in films. Since they have allowed the Negro people, one out of nine are Negro. I have seen some marvelous Negro actors and some very funny commercials with Negroes. But I wish they would include the Orientals and have about one out of every fifty commercials with Orientals. Because their ratio is not as big as the Negro. I think that is fair.

Here is why I feel it's fair: If one out of every nine is a Negro, they also watch television. And who pays for television? The sponsors. And who pays the sponsors? The purchaser.

SAME 54¢ CORN FLAKES

If I'm a Negro, and I live on Central Avenue, in the ghetto, and I pay 54 cents for a box of corn flakes, just like the multi-millionaire who lives up in Beverly Hills, he also pays 54 cents, and all you show me is the white man and not the Negro, this is not fair. Because I'm helping to support the show just as much as the other guy, only one out of nine. So they have a tremendous argument there.

Now, if I am a Negro, and you don't show any Negroes on my TV set, but I only pay 29 cents a box and they pay 54 cents, then I have no squawk. But my TV costs the same. My corn flakes cost the same. My tomato catsup costs the same. My ivory soap costs the same. So why don't you use my people on TV as well? This is what makes the world go around.

Has there been any discrimination or prejudice in all your years of acting?

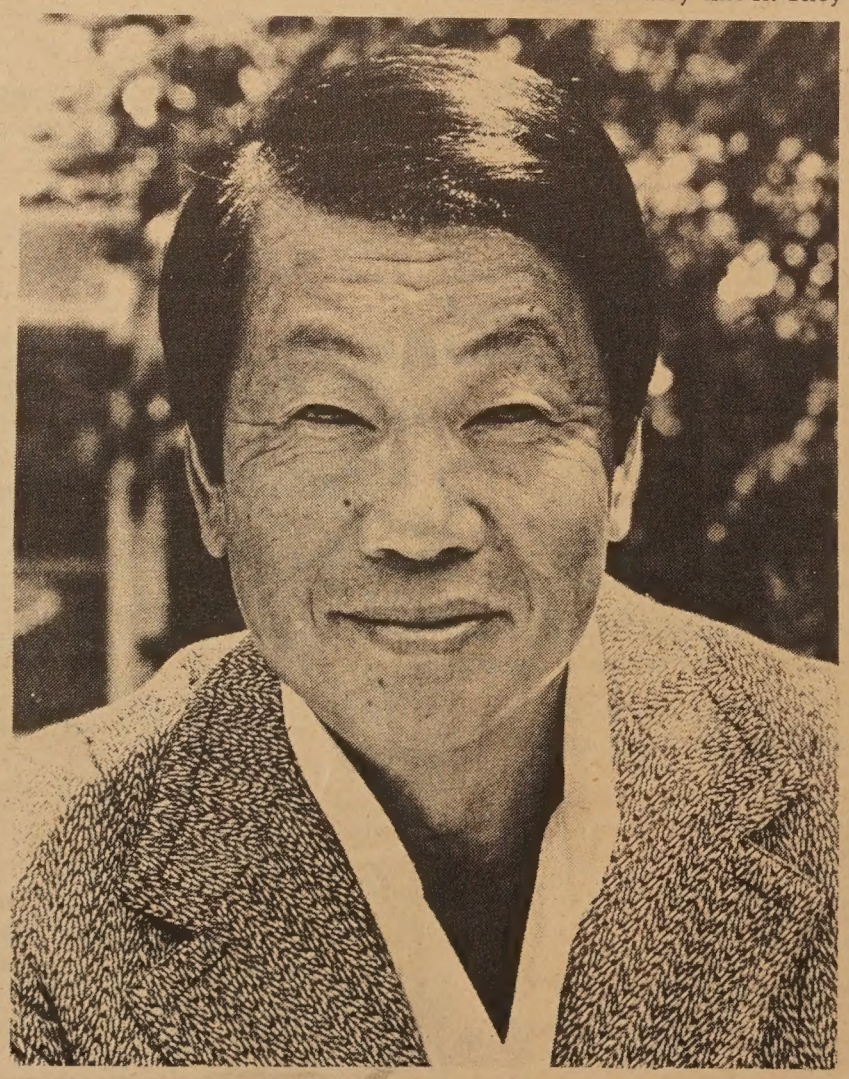
Well, yes and no. In show business you find very little of that. But no matter what line you're in, there is bound to be some ignorant people. But in films, in show biz, you don't get as much of that as you do in other fields. Because show people are really very broad-minded. Show people are very warm people. They have much feeling for each other.

Any instances?

No. Well, there's been a few, you know. But that's because we never fought for it. Now, if I may say so, more or less, have been a heavy as far as that's concerned. I've had my chair pulled out from under my fanny when I was rehearsing on the set. I got real angry and demanded that the man bring my chair back. And I said, "If you want this chair, you should ask my permission. Why don't you yank the chair out of Gregory Peck's fanny? Why don't you yank it out of Tommy Mitchell's? Why do you yank it away from me?" Things like that.

And I have had instances like going to the studio and going up to my dressing room and not finding my wardrobe there. Then I had to walk to the wardrobe de-

(Continued on page 9)



BENSON FONG

FONG

(Continued from page 8)

tment to fetch my own ward-
e because the wardrobe man
ln't feel I was important enough
put my wardrobe in my room.
d consequently, I was late to
set. And when the director
d, "Benson, how come you're
e?," and after explaining to him
incident, the director got so
set with production that they
d a stand-by car waiting for me
ery morning.

DARN CLEVER

think I handled it in the cor-
t way. To go out and beef and
mplain about it is no good. Let
mebody find out that you're
ing through hardship and yet
ver say a word. These are the
ings that are going to make
anges. But if they do it too
ten, then you've got to yell. I
ink humility is a very good vir-
e.

There was another time when I
as doing a film with Humphrey
ogart. I think it was called *The
eft Hand of God.* And in this
articular picture, I played a Chi-
ese farmer and was dressed in a
olie outfit, just like the rest of
e extras.

And there was an assistant direc-
r who was very coarse and rude.
e came over and shouted, "All
hinese extras over here." And he
as herding them like animals.
nd I was there alone and I sat
ere, more or less writing letters
the sand. And he came over to
e me. He said, "Didn't you hear
e? I said, 'All Chinese extras.'"

So I looked up to him and said,
You don't need me." He said,
You're damn right I need you.
ome along." So I walked over,
nd purposely I oozed myself in
ront of the camera. And I stood
here.

The director was lining up the
hot and he looked through the
enses. He reacted and looked over
nd said, "Benson, what are you
doing there?" And I said, "Your
ssistant director put me here." So
e bawled out the assistant direc-
or and said, "Look, Mr. Fong is
laying Chow."

Now the assistant director came
to me and said, "Why didn't you
tell me?" I said, "You didn't ask
me." Then he said, "You should
have reported to me." I said,
"Wait a minute. You're the assis-
tant director. You should know
that I am Benson Fong. And I am
playing the part of the Chinese
farmer. So you're the one who
wanted me to stand up there. I
told you that you don't need me."

So you see, it's these things. But
you have to do it in a graceful
manner, like the old saying, "Darn
clever these Chinese." But if you
keep on beefing, then you will be-
come a nuisance. Then people
won't want to use you anymore.

YOUTH TOUR DEADLINE ANNOUNCED

WASHINGTON — Overseas Chinese youths from the United States and Canada from 17 to 23 are eligible to apply for the summer language training and study tour in Taiwan sponsored by the Chinese Embassy. Deadline for application is March 15. Interested persons may contact the Chinese Consulate in San Francisco.

華人就業協進會

Social services in employment are some of the announcements that Chinese for Affirmative Action occasionally receives from social agencies and organizations. CAA encourages all interested applicants to apply for these positions.

There is an immediate opening for a part-time social case worker. The person must be bilingual and have experience working with youths. MSW preferred. $350/month. Possibility of leading to full-time position.

Applications are now being accepted for a youth program coordinator. The duties involve coordination on delivery systems of the youth drug component; develop services that are beneficial to the community and represent the program with other program agencies, parents, and community groups. Recruitment of staff; implement organizing and staff training of participant youth groups and other appropriate organizations. B.A. in Behavioral/Social Science. 2 years successful youth counseling or administrative experience. $10,500-15,000 annual. Apply at Westside Community Mental Health Center, 2201 Sutter St., S.F., 563-7710. Deadline is February 26, 1973.

For additional information, contact Mae Louie or Gary Wong at 398-8212.

EVENTS

WED., FEB. 21, 3:30 P.M.
San Francisco Fair Housing Planning Committee will hold a meeting in the Exhibit Room of the Main Public Library. Open to the public.

WED., FEB. 21, 7 P.M.
Integration Committee of the S.F. Board of Education meets at John Muir Elementary School, 380 Webster St.

WED., FEB. 21, 7:30 P.M.
Talk on legal rights: "How to Use the Small Claims Court," at Chinatown YWCA, 965 Clay St. Info: Emily Leung, 982-3922. Free.

WED., FEB. 21, 7:30 P.M.
Elementary Drug Abuse Program will hold meeting at Jean Parker Elementary School. Info: Call the Board of Education, Health and Family Life, EDAP program, 863-4680, ext. 300.

THURS., FEB. 22, 12 NOON
Mayor Sam Yorty will meet with the Asian American Civic Action Committee at the Golden Dragon restaurant in New Chinatown, L.A. Contact Edwin Hiroto, CA 5-1501, or Albert Lum, 680-2600.

WED., FEB. 28, 7:30 P.M.
Talk on legal rights: "Tenant Rights" at Chinatown YWCA, 965 Clay St. Info: Emily Leung, 982-3922. Free.

WED., MARCH 7, 1 P.M.
Metropolitan Transportation Committee "Town Meeting" to review regional transportation plan, at Marina Junior High School, 3500 Fillmore St., San Francisco.

SUN., MARCH 11, 1 P.M.
Asian Americans for Tom Bradley Committee will have a luau for the L.A. mayoral candidate at Consolidated Plaza (Parkview Women's Club), 3725 Don Felipe Drive. $5 donation; tickets available at Tom Bradley for Mayor Headquarters, 5615 Wilshire Blvd. Checks payable to Asian Americans for Tom Bradley.

SETON HALL OFFERS CHINESE FELLOWSHIPS

SOUTH ORANGE, N.J.—Seton Hall University will offer fellowships to students in its intensive Chinese or Japanese program this summer. The National Defense Foreign Language Fellowship carries a $450 stipend, $100 per dependent, and $50 for travel.

The program, sponsored by the University and the U.S. Office of Education, will run from June 28 to August 9. Deadline for application is March 23. Interested persons may write to the Summer Language program, Seton Hall U., South Orange, NJ 07079.

ILLINOIS BANK OPENS TAIPEI BRANCH

TAIPEI — Continental Illinois National Bank opened a branch here January 31. The opening ceremony was attended by U.S. ambassador Walter McConaughy, finance minister K. T. Li, and board chairman of the bank Donald M. Graham.

Sam Wang was appointed general manager.

Books

THE EIGHT IMMORTALS ... A beautifully printed book on the seldom-told Taoist legend of the eight immortals. A must for collectors of Chinese art objects. Illustrated with 43 plates. By T. C. Lai.
☐ $5.00, hardbound

THE PORTABLE DRAGON ... One of the best guides to I-Ching, the Book of Changes. In this interpretation of the ancient classic, Dr. Siu continues the Chinese custom of providing new insights into the text. "An extraordinary treasury . . ."—Christian Science Monitor. By R. G. H. Siu, The MIT Press.
☐ $1.95

CHINESE MEDICINE ... A comprehensive book on Chinese medicine with 70 color and b-w photographs. Fascinating reading! By Professors Pierre Huard and Ming Wong.
☐ $2.45

Please send 25¢ mailing and handling charge per book with order. Calif. residents add 5½% sales tax.

EAST/WEST BOOK SERVICE
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CA. 94108

"Icy Creek" (photograph) by T. K. Chang

PARADE

(Continued from page 1)

Dr. Chang is currently professor of geography and lecturer on aesthetic photography at the University of Wisconsin, Stevens Point.

The photographs by the Chinese Photo Club, also on exhibit at Citizens Federal, were excellent and showed a diversity of styles and approaches.

CORONATION

The coronation ceremony last Thursday night was more entertaining than usual. The Chung Ngai dancers, the Hai Chia Variety Show, a Chinese fashion show by China Air Lines stewardesses, and music by pianist Misara Chan and the singing group Asian Wood were the highlights (more on Asian Wood next week). But something has to be done next year about the sound system at Masonic Auditorium. One of the mikes was not working during Asian Wood's first number, and it is a disgrace to have a superb pianist like Miss Misara Chan be plagued by a noisy crowd that doesn't know when to clap and when to be quiet.

Last but not least, the YWCA open house and all-day festivities last Saturday brought in many visitors; Emily Leung of the YWCA called the open house "a great success."

ENGLISH LANGUAGE CORNER 學英語

（坐公共汽車）　TAKING THE MUNI

李　太：對不起，這是等候五十五號公共汽車的地方嗎？

Mrs. Lee: Excuse me. Is this where I catch the No. 55?

路　人：是的。

Man: Yes, it is.

李　太：車費要多少？

Mrs. Lee: How much is the bus fare?

路　人：二角五分（李太由手袋取出一元來）啊！你一定要自備二角五分零錢，司機是不找零錢的。

Man: It's twenty-five cents. (Mrs. Lee takes a dollar out of her purse.) Oh, you have to have exactly twenty-five cents. The bus driver can't make change.

李　太：噢，你有一元零錢嗎？

Mrs. Lee: Oh dear. Do you have change for a dollar?

路　人：對不起，沒有。

Man: I'm sorry.

（李太走進一家商店）　(Mrs. Lee Goes into a Store)

李　太：能換一元零錢給我嗎？

Mrs. Lee: May I please have change for a dollar?

售貨員：若果我們給買車票的人換零錢的話，我們那會有零錢找給我們的顧客呢！

Clerk: If we gave change for bus fares, we wouldn't have any change for our customers.

李　太：這樣，我買這包糖菓吧。

Mrs. Lee: Well, then, I'll buy this package of candy.

售貨員：好，這是找回的錢了。

Clerk: Fine. Here's your change.

短聞

✻教育經費增

三藩市教育局官員公佈稱，本市去年平均每一名學童教育經費，比前年增加百分之二十八。即是說每一學童，去年本市納稅人，要付出一千六百一十七元教育費。

✻護花使者

巡遊隊伍中花車不很多，這是較遜色的一環，牛年當然以牛爲主體，但眞正的牛參與巡遊的只有一隻，那是在美國銀行的行列中。

女皇花車出動了所有「伴男」陪着，成爲眞正的「護花使者」。

中藝舞蹈團出動了兩部花車參加巡遊，兩車都獲得冠軍，這是三年來連獲花車冠軍的團體。

✻尤雅老師

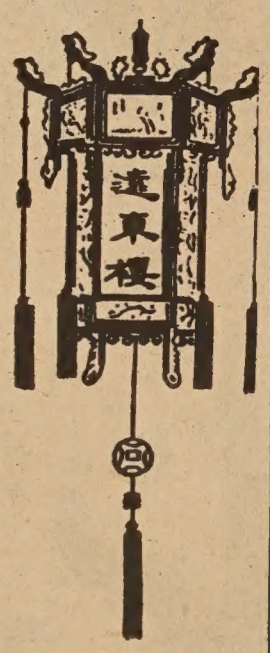
現在美國演唱的尤雅，她很推崇她的老師劉家昌。劉氏寫了許多時代曲，多到他自己也算不出來。他現有十二個學生，假如每個學生每月灌一個唱片，唱的都是他的作品，那麼算下來數目便大得驚人了。

他十二個學生中比較著名的有：尤雅、甄妮、崔苔菁、湯蘭花、江蕾、湯家豪、華萱萱等。

✻金舖賺了銀

華埠金舖林立，有人認爲中國人夠眼光，喜歡以黃金爲本位，美元貶值兩次，金舖存貨無形中賺了大錢。而華僑嬸姆都愛把積蓄換成金飾，同樣的也表示她們夠眼光。

美國三藩市



本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行
三藩市華埠分行
萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

勇於行

惠英

林肯在他三十四歲的時候，說過下面的一段話：「我對於死沒有絲毫恐懼。不，莫如說我現在如能很自然的死去，將是如何的高興。雖然這樣說，但我總認爲既然生而爲人，在仍然感到有某種生存的意義存在時，就有活下去的義務。」又說：

「自己活着的目的，是要把自己的名字，與我們的時代所發生的事物結合起來。是要對在這個世界上一起活着的人們；做些有益的事，與自己的名字聯結起來。」

這兩段話，林肯把生與死看得多麼透徹，對於生的意義與目的，又說得多麼清楚。也正因爲他能說到做到，纔能創造出驚天動地的偉大事業來。

人必須要有遠大的理想和抱負，再以無比的耐力和信心，不斷的努力奮鬥，成功不足爲喜，失敗不足爲憂。只要是對的，只要於社會、國家、人類是有益的，就大胆的去做。困難是可以克服的，我們如能以「愚公移山」的精神，我死有子，子死有孫，子子孫孫相繼而爲之，又有何困難不能克服呢？

當今之世，悲觀憤俗大可不必，隔岸觀火亦非智者所爲。因此，我們必須拿出勇氣，敢說敢做，說錯了重說，做錯了重做，總比不說也不做，或光說而不做要好得多。但最可恨的要算是那些不肯做，也不許別人做的人。

世界上一切成大功立大業的人，都是勇於行的人，也就是肯向眞理道上勇往直前的人。至於畏首畏尾，瞻前顧後，貪生怕死，趨炎附勢者流，不但個人一事無成，國家也將要蒙其害了。

短聞

※美元貶值

美元宣佈貶值百分之十，這是十四個月內的第二次美元貶值。美金與黃金的比率是，每盎斯黃金值四十二點二美元。

這對我們賺美金的華僑是一大打擊，因爲寄家用回港台都打了折扣，而港台來美的貨價無形中也提增了百分之十，目前我們許多副食品都是來自港台的。

※天公造美

由二月十日至十八日九天期間的華人農曆新年慶會是過去了，這期間有一半的日子是下雨，幸得由加晃典禮那天開始，最重要的巡遊週末天氣放晴，華埠人山人海，帶給華埠不少生意，尤其歡喜的是承辦擺街會的西商，因爲有幾天好太陽便撈得盤滿砵滿了。

※加晃典禮成功

今年的女皇加晃典禮十分成功，美生堂爆滿，是前數年所難見的現象。去年有七歌星組「自强綜藝團」來演唱，爆滿是意中事，今年沒有大牌歌星號召，有人擔心成績不佳，但結果，加晃科請來了「華航四美」表演時裝，「黃氏四鳳」表演歌唱，陳孟香表演鋼琴，招筱韻獨唱，節目硬朗，再加上「海嘉」的客串，觀衆大爲讚賞，許多人說「加晃」比「賽美」尤爲精彩。

※華航四美

華航四美是丁兆幗、楊壽芝、姚醒華、矯立倫，她們所表演的時裝有幾十套，姿勢優美，走路嫻熟，所有時裝都是台灣出產布料，有人謂華航四美演出「三美」—模特兒美、服裝美、衣料美。

筆者認爲還得加上一「美」，是時裝講述員劉定一夫人的「聲調美」，口舌便給，能操粵國語及流利英語，這類人才不容易找吧！

※高竿飛鳳

「海嘉」在加晃典禮中表演了「高竿飛鳳」的驚險節目，在高朗朗的美生堂舞台上尤見特色，那天由團長海根才親身配樂，雖然只有數分鐘節目，但可以說得上精彩絕倫。金唱片歌星尤雅因爲在「新聲」演唱，分身不暇，只得錄了她的聲音在場中播出，向僑胞賀年。

※黃氏四鳳—美琪、容琪、利琪、安琪，

來美前已享譽寶島，到了美國後，入猶他州的普羅浮著名波力咸楊大學唸書，年間參加大小演唱達數十次，每次都載譽而歸，這次在三藩市登台還是首次，果然不同凡響，大博觀衆喝彩。因爲四人和音合唱中國歌曲并不多見，可算一新「耳軌」。

黃氏四鳳以安琪最小（其實還有擅長舞蹈的小妹妹沒有來），這位小安琪在唱「李大媽」時却是「李大媽」的主音，韻味十足，一歌走紅，從此「李大媽」之名代替了「小安琪」。她們所合唱的「茉莉花」，是美國華僑淘金時代流行的「水仙花」調，現在聽來很夠味道，還有「採茶歌」是福建民謠，旋律清脆悅耳，壓軸的「高山青」更博得滿堂彩，黃氏四鳳演唱過後，爲黃氏父老所賞識，所以特別請她們在黃族春宴中唱了兩曲。

※嚴泮欣任市參事

三藩市市長阿里奧圖正式宣佈委派華人嚴泮欣爲本市市議員。以繼波亞遺缺，參加這項儀式除市長及記者外並有嚴泮欣，其夫人與嚴氏之三子女在場。嚴氏出任此職，爲美國華裔之第一人。

※華人服務社主任

屋崙華人服務社董事會主席鄧榮輝律師宣布該社已聘請鄺定華爲主任，于二月九日就職，鄺氏具二十多年教育及社會工作經驗，早年於加省大學獲得心理學學士，社會福利碩士及耶魯大學神學院神道學士，并曾返祖國廣州嶺南大學進修中文，曾任香港青年會英文書院校長，于一九七一年返美服務于三藩市東北衞生服務處，主理社會工作事宜。鄺氏出生及生長於三藩市，爲故僑領鄺炳舜之哲嗣。

An idea for a New Year gift:
The Encyclopaedia Britannica
敬謝各位僑胞光顧
恭祝 新春快樂 萬事勝意
新春最佳禮物。。。。
請贈送 百科全書
本人代理。請電接洽
Phone Mr. W. Wong, SE 1-0470.
We appreciate your patronage.
黃文熾實業
WALTER CHEE WONG

抗戰八年身歷記

李貞明

（十二）

我們於一九三九年五月到雲南喜洲，九月一日從收音機獲悉德軍進攻波蘭，英法兩國向德宣戰，第二次世界大戰終於正式開始了。日軍更加緊向中國壓逼，中山家鄉全部淪陷，消息斷絕。翌年夏，七月，學期結束，我們畢業了。因歸心似箭，七月三日，上午還考試，下午收拾行裝，決回香港去。這時日軍南進企圖，甚為顯明，如不早走，安南之路，隨時有斷絕之可能。好在有幾位教授及同學都要回港，正好結伴同行，大家約定在下關集合。

早上，我獨自顧了一頂滑竿從宿舍出發。所謂滑竿是當地人簡單的轎子，用兩根竹竿拴着一張竹椅，由前後兩人抬着行走。椅下可安放行李。旅客坐在椅上半似坐，半似躺下，觀看風景頗為舒服。午間，入大理城，買了些石屏，石瓶，石杯盤等物。在當地楊姓友人家住宿一宵。翌晨，與他同乘馬車出城。經三塔寺，沿路楊柳垂碧，黃花遍野，右山左海。正午便抵下關，狂風吹動，然不寒冷。

我們與幾位先生同學會合後，往遊名勝天生橋，又名不謝梅花橋。原來洱海之水，由此出口，注入瀾滄江。出口處兩山逼窄，湖水奔騰而下，浪花四濺，四時如是，所以有不謝梅花之稱。上面則有一長石，不知從何年代跌在兩便巨石之上，形成一座橋，所以又名天生橋。不過此橋不能便利人行，因為石尖剛在上，而且風又大，下面是深淵，水石相擊，洶湧湍急，令人目眩。不知如何，忽有一同學提議過橋，年少氣盛，大家贊同前往一試。祇好手足並用，過去之後又爬回，教授們在下面觀望的，見我們平安回來，和我們握手道賀。是晚宿下關。是時滇緬公路，軍運甚忙，旅店人滿。

說起瀾滄江，它從西藏西康高山流入雲南境內，東有金沙江，西有怒江，三江並流，如川字形，南向平行傾流約五百餘英哩，然後金沙江折往東北，入四川省便為揚子江，在上海之北出中國東海。瀾滄江則直下向東南奔流，入安南境，稱湄公河，在西貢附近，分數處出海。最有興趣的，在康滇境內兩江並肩而流，但出海處，相距約三千餘英哩，是地理上一奇蹟。怒江源自西藏雪山，經西康，雲南流入緬甸、泰國之間，出海入印度洋。此三江經流康滇之原始山林間，山高谷深，水流湍急，不可能建橋。當地人用籐索橫江，牽引而過。有些地方如打箭爐等地，則用鐵索為主，造成吊橋。人行其上，左右擺動。然甚安全。歐美人士將此原理研究，引伸之建成金門橋及屋崙橋。正如火箭，從前在中國為賞月及新春娛樂之用。但今日人能登上太空及月球，胥由此原理引伸得來。中國民族對世界文化的貢獻，不僅限於四大發明也。

瀾滄，怒江間旅客，因山高河深，有時，早起後，與對面山嶺小客店通話。（沒有電話，祇大聲叫過去）請對方預備地方，俾今晚來投宿。此旅客晨早動身下山，覓索橋渡江，再復上山。到對面山嶺時，天已入黑。可見河谷的深，旅行的辛苦。幸而我們搭的是汽車，沿滇緬公路，經楚雄宿一宵，再開行至祿豐午膳，到昆明時已是萬家燈火的時候了。

（未完）

環境

（藩中）

一個人歷經艱辛，吃盡苦頭之後，才懂得如何取得人們的合作，如何虛心接受他人的領導，如何與人為善；然後才懂得先改造自己，再適應環境，進而克服環境，創造環境。

教育家們認為人的個性應該尊重，但是「一個性」，有內向與外向之分，也有剛強與柔順之別。實則眞正的個性，乃是率直而不粗野，和順而不做作。不然嚴肅地像塊鐵板，活潑地像個猴子，那就令人有冷酷與浪漫的感覺。

人總是人，是人就有感情，就有理智；然而離了感情的理智，近於冷酷；拋開了理智的感情，又危險萬分。

人總要生活的，生活有好有壞，有苦有樂。在生活苦的時候，能夠忍耐；在生活好的時候，能夠謙卑，這是做人應有的修養。

人的一生中，境遇時有變化，不管環境變的是好是壞，總要秉持着自己活潑坦蕩的心。在環境好的時候，不要得意忘形，在環境壞的時候，也不要洩氣喪志。要知道艱難易生智慧，困苦易來靈感，謙卑易得益處。

華都酒家
Wah Do Restaurant
615 Jackson Street, San Francisco
Phone: 362 - 2800

新張大貢獻
早午市名茶美點
大展鴻圖　皇酥酥　薄皮蓮蓉飽　東江鮮蝦餃　咖厘鷄釀豆腐角　鬆化甫芋蛋撻角　荔
▲星期美點▲
▲未能盡錄▲
特設外賣部
歡迎光顧
皇上皇叉燒飽
名駝皮蛋瘦肉粥

晚餐華筵小酌一律歡迎
歡迎預訂：
乳猪席
海鮮席
包翅席
山川野味席
即日上市
進補及時
眞材實料
「燉品」
美味和菜　粥粉麵飯
經濟實惠　常備供應

營業時間：每日由十時至十時半
地址：藩市積臣街六一五號
電話：三二六二・〇〇八二

金禽酒家
800 SACRAMENTO STREET Corner GRANT AVE.
名廚精製　六大名菜　宴會喜慶　大小筵席　隨意小酌　名茶美點　陳設華貴　服務週到　各位光臨　無任歡迎
LUNCHEONS · DINNERS · COCKTAILS · BANQUETS
FOR RESERVATIONS EX 22 33 4

煥文行
F.S. LOUIE & CO
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824　534-1101
專營　厚身餐館碗碟
不銹鋼　長碟圓碟
現貨齊備　全美批發　有均

時間與永恆

●姚古

吳經熊著「禪學的黃金時代」，在最後一章「禪的火花」中，有一段美妙的隨筆，題目是「時間和永恆」。原文很短，茲抄錄在下面與讀者共賞：

『在禪宗的文學裏，有兩句名詩：

「萬古長空；
一朝風月。」

這兩句詩，有如一綫初升的陽光，射入了我們的心扉，使我們在永恆之流的第一個躍動中，震驚於天地的悠悠，萬化的靜寂。也就在這一躍動之間，有了形，有了色，有了生命，有了活動，沒有人知道一切是如何發生的。這是玄之又玄的問題，能夠感觸到這個神秘的存在，將會把我們帶入了一個極度新奇而快樂的世界。

這裏有一首日人芭蕉的最出色的俳句：

「寂寞古池塘，
青蛙躍入水中央，
潑剌一聲響。」

古池塘正像「萬古長空」般的寂寞，青蛙躍入水中央的那一聲潑剌，猶如「一朝風月」。世界上還有比在永恆的沉寂中，突然爆出的那一聲空谷之音，更爲優美、更爲扣人心弦的嗎？的確，每天都有創造的曙光，每天都是獨一無二的存在。一切都是第一次，也都是最後一次。上帝不是死亡之神，而是生命之神。』

人生的境界

功利境界以利用厚生爲主，政治境界以權謀機智爲主，倫理境界以善和愛爲主，學術境界以眞爲主，宗教境界以神爲主，藝術境界以美爲主。我們應以肉眼觀現實，心眼發現宇宙人生的美與和諧，慧眼透視萬象的條理與秩序，那麼，世界的全景，就會網羅無遺了。所以一個人雖生活在某種境界中，但不要爲它所局限，才能夠開拓視野，創造生活，否則難免井蛙之譏。孟子與梁惠王晤面，「王曰，叟！不遠千里而來，亦將有利於吾國乎？對曰，王何必曰利，亦有仁義而已矣」。梁惠王是政治境界的人，他不懂孟子的道德情操。李白是生活在藝術境界的人，他要玩賞自然的奇蹟，使生命熱烈的奔放，功利境界的人不了解他，終至「冠蓋滿京華，斯人獨憔悴」，放浪飄零，抑鬱而死。耶穌是生活在宗教境界的人，羅馬總督以政治境界的觀點看他，認爲妖言惑衆，把他釘死在十字架上。中世紀的教會以褻瀆上帝的罪名，燒死了提倡新說的科學家，更看出宗教境界與學術境界的積不相容。因爲生活天地的不同，心的隔閡難以破除，不知釀成了多少人間悲劇，使我們悼惜嘆惋，根觸無端。由此看來，如果能將人生的各種境界，加以溝通，使它交融滲貫，息息相連，才可去蔽破執，渡過迷津，建立起完美的人生。

（王均）

短聞

※就業協會新董事

華人就業協會選出十名新董事，該會董事局共有董事三十名，新董事名單如下：

丁碧蘭，「實用英語」電視節目負責人及KQED電視台少數民族節目籌劃人：夏利埃特·哈巴，華埠北岸區英語中心主任：徐建立，三藩市技術訓練中心華人雙重語言計劃籌劃人：劉國興律師：白蘭，本市西報「紀事報」記者：譚兆誠醫生，精神病學家：王靈智，華人就業協會創辦人之一，柏克萊加州大學講師：黃作述，三藩市技術訓練中心顧問、三藩市教會聯會主席：黃美生，華埠青年服務中心主任：余亮操，美以美教會牧師，新僑服務中心總經理。蔡氏於一九六六年在華爾街股票場中大顯身手，一九六八年以其蔡氏投資研究公司（也占股百分之八十八）出售給CNA財務公司，售股票價二千萬元。蔡氏現年四十四歲，爲旅美華裔在金融上之著名人物，

※蔡志勇新職

華爾街風雲人物華裔蔡志勇已辭去其蔡氏投資研究公司總經理職

建東銀行

美國加國政府立案
中央存款保險公會會員
每儲戶均有政府保險二萬元

BANK OF THE ORIENT

HEAD OFFICE: 733 SANSOME ST. SAN FRANCISCO, CALIF. 94108 PHONE: (415) 781-6565

CHINATOWN BRANCH: 1226 STOCKTON ST. SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 PHONE: (415) 956-6565

華埠分行新張營業

本銀行爲華資經營，開張年餘，荷蒙各界人士愛護惠顧，業務蒸蒸日上，茲爲加强爲華埠商店及各界人士服務起見，爰在三藩市士德頓街一二二六號開設分行，經營本地及國際一切銀行業務，新張伊始，敬備禮物，獎券，同胞駕臨惠顧參觀，無任歡迎。

（一）活期儲蓄簿年息四厘半
（二）三個月儲蓄年息五厘
（三）五百元以上兩年儲蓄券年息五厘七五
（四）商業個人宜銀急需借款
（五）建築樓宇購置實業貸款
（六）改建房屋購買汽車借款
（七）鮮庄購買貨物信用支款
（八）儲戶有存款二百元者可開用活支戶免費寫赤
（九）活支戶有存款二百元者亦免費隨意寫赤
（十）設有保險箱，夜間收儲箱

營業時間：星期一至星期四每日由上午十時至下午四時
星期五日由上午十時至下午六時
電話：九五六—六五六五

總行：三藩市銀行區山森街三二三號

建東銀行華埠分行
總經理 潘民強
經理 余河
謹啓

信託儲蓄貸款會 華埠分行

一年之計在於春
一日之計在於晨
一生之計在於勤

勤於儲蓄——致富之道也
信託儲蓄——計之上者也

資本五億八。分行三十間。建築最堂皇。二萬元保險。按日複利息。免費簽支票。贈送保管箱。簽地保官證。義務估樓業。十日前存款。一日起計息。泊車一小時。

副總經理兼分行經理 胡國良謹啓

營業時間：由上午九時至下午四時◆電話◆
星期五上午九時至六時◆九八二—二〇三四

FIDELITY SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
CHINATOWN BRANCH
845 GRANT AVENUE
Telephone: 982-2034
Hours: 9-4 Mon.–Thur., 9-6 Fri.
K. L. Woo, Vice President & Manager

FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS INSURED UP TO $20,000

FULL SERVICE FIDELITY SAVINGS

地域觀念

張昭會

人和人第一次見面，互相寒暄，最普通的一句話，就是彼此相問：「府上那裏？」中國人是如此，美國人又何獨不然？這是「地域觀念」的關係。

問句是短短的四個字，回答也一樣簡單：「舍間××。」但從這一問一答之間所產生的連鎖效果可大了。說不定這兩個人之間的關係的發展，都繫於這個開場白上。

首先，知道了對方的籍貫，你就可以了解他的性格的大概。各地方由於自然環境和社會環境的不同，使生長在那裏的人，形成一種特殊的性格。有的豪邁，有的拘謹，有的勇猛，有的柔弱，有的喜歡冒險，有的偏於保守。……積年累月，幾乎鑄成一個定型。你知道了對方是那裏人，然後把那地方人的性格特徵連結起來，往往八九不離十。我們常聽人說，廣東人硬繃繃，上海人海派，湖南人驢子脾氣，寧波人長於經商，北方人爽朗粗獷……都是這個道理。

其次，知道了對方的籍貫，他的生活習慣也可以揣摩出來。吃麵？還是吃米？吃甜的？吃酸的？吃辣的？吃鹹的？吃不吃大蒜？吃不吃紅糟？過年過節的習俗，婚喪喜慶的儀節。乃至家庭陳設，子女教育，應對方式，都可以了解一個大概。

從這些資料中，你可以暗中盤算，眼前這個人是不是應該多接近，做朋友，還是僅止於泛泛之交。甚至兒女姻緣，雙方相親，也要從這一點上來決定。

再進一步，知道了對方「府上那裏」，便可以拉起關係來。萬一他的「府上」和你的「府上」，是一個地方，同鄉相遇，一見如故，那可眞親熱萬分。或者雖非同鄉，他的那個地方，你曾經遊歷過，到過，耽過，當然你也可以滔滔不絕的回憶起來，表示你和他的關係是那麼接近。再不然，你也可以搜索枯腸，想出幾個對方的同鄉的名字，只要有一二個是對方所認識的，你也可以借題發揮，大做文章，作爲談話的資料。如此這般，靠着「府上那裏」一句話，兩個不相識者間的距離，頓時縮短了。

當然，如果你永遠記得對方的「府上」，那麼當交往的時候，會有更多的用處。

妙文

偶讀舊書，見一妙文，名爲二郎神廟序。幽默工整兼而有之，可供讀者一樂。此文如謂其內容空虛，則又確言之有物，然若謂其言之有物，則又似有所不足。有如玩弄文字魔術，順手拈來，妙不可言。二郎神廟序。二郎者，大郎之弟，三郎之兄，而老郎之子也。二郎有廟，廟前有樹。人皆謂樹在廟前，我獨謂廟在樹後，廟左有鼓，廟右有鐘。鼓聲咚咚，鐘聲嗡嗡，咚咚嗡嗡，嗡嗡咚咚，咚嗡咚嗡，嗡咚嗡咚嗡。是爲序。

尊賢

貧窮的人往往被漠視，被輕忽，甚至被排棄，因爲貧窮總是與窘迫、襤褸匱乏相偕而行，因此在貧窮裏也往往沒有尊嚴，甚至沒有「自重」，這也形成貧窮是「罪惡」的事實與觀念。人們祇重表面，表面的豪闊富麗，表面的驕奢享樂，用「金錢」堆積而成的外表，充滿了眩目的誘惑，於是富有者也就成爲高貴，值得尊敬和重視的了，但如果我們剝開外衣扯露裏層，這樣傳統的看法就將站不住腳。

貧窮有「天賦貧窮」與「自甘貧窮」之別，前者世代貧困，不僅物質生活貧困，這樣的貧窮者流，值得同情，却不值得尊敬。而後者由於自持極嚴，在正直與良心的高度要求下不甘走邪門左道，而陷入貧困之境，這樣的貧困不但值得尊敬，甚至應予讚揚。而那些富有者呢？有的固然由刻苦努力建立了富有基礎，有的却由於卑鄙邪惡的違法行爲才獲致了富有，這樣的富有者雖有華麗的外表，實際却是醜惡不堪的。

成高。

國民儲蓄貸款會
華埠分行
CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1200 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 Phone: 982-2289
INSURED

儲蓄有恒身心康樂
四季獲利財源廣進
業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業
保險：每個儲戶保險增至二萬元
利率：年息五釐複利計五釐一三
給息：十日以前存欵由一日起息
特色：千元儲戶免費通天赤三張
儲券：五百元起三個月五厘二五
又有：一千元起一年期五厘七五
還有：五千元起兩年半獲息六厘
服務：收水電費並替儲戶寫港赤
職員：操粵滬國語及四邑等方言
副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啟
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289 三藩市總行：孖結街七〇〇號
台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海旅館
台中校友會啓

世界戲院 WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco Phone: YU 2-6085
二月廿二日起獻映
全部鑼鼓歌唱鉅片
伊士曼七彩
銀合太子
乞食告御狀
任劍輝 余麗珍 覃次伯 李香琴 陳寶珠 許英秀
全部鑼鼓歌唱鉅片
風雨泣萍姬
何非凡 羅艷卿 梁醒波 陳錦棠 李香琴 少新權 王超峯 主演

金山客批世情

狗合

紐約市目前有牌或無牌之狗，共達六十萬頭，生殖日繁，造成嚴重都市問題，「美國防止虐畜會」乃推行牲口節育運動。

金山客曰：此一運動之主要目的，乃在乎儘量減少「狗合」而已。

膨脹零度

美國人口，已能控制達到膨脹零度。

金山客曰：此一趨勢，將使政客着力於爭取老人選票多於青年人。

獎學金無用

舍路一法官，利用經營淫業罰欵，設置獎學金，助妓女入學。

金山客曰：此事難行，蓋有志自新妓女，耻用妓女獎學金。其無法翻身者，根本無需此獎學金。

荊棘與芬芳

尼克遜總統六十歲生日，幕僚送六十朵玫瑰花慶賀。

金山客曰：此乃象徵六十年之「荊棘」抑六十年之芬芳？

男性「女子」

倫敦一男性「女模特兒」，目前成爲全球最紅之女子服裝模特兒，收入日薪美金路一法官，利用經營淫業罰欵，設置獎學金，助妓女入學。

金山客曰：中國之「梅蘭芳」其旦角劇藝成就，前無古人，至今仍後無來者，亦同一道理也。

現場錄音

得咳笑〇〇〇

會錯意

（一小童在一住家門前玩球）

售貨員：你阿媽响屋企嗎？

小童：佢响屋企。

（售貨員猛按門鈴，無人應。）

售貨員：都冇人响內邊嘅，你又話你阿媽响屋企。

小童：呢間屋唔係我地嘅呀。

文化中心

（上接中文版首頁）

廿七層的廿六層，只有三樓才是中國文化中心。

而最主要的原因，恐怕是中國文化中心兩年來沒有動工，內部一直空着，外面加上門鎖，即使天橋完成，有路可自砵士茂公園到中心去，但中心還是「門雖設而常關」的。

在這兩年間，中國是非」，從政治上到人事上都有，主要的是中華總會舘對中心的不支持，而四十萬元捐款遲遲未達目標。國府捐贈的天橋飾燈及有關中國文化道德的故事浮雕，雖安裝了多時，但却像無人注意似的，對於這座關係中國文化宏揚海外的大廈竟這樣寂寂無聞，難以把計劃展開，眞是一件遺憾的事。

最近，文化中心是動工了，由一月廿九日開始，工程交由「譚譚公司」承辦，耗費約三十九萬元，但并不包括舞台設備在內，如果全部裝備齊全，則五十萬之數也離不了太遠，完成之期，約在本年夏天。

文化中心曾發行了兩次彩票籌款，但仍未能籌足所需之數，如果一直等待下去，眞不知何時才能動工，而建築工程費用有增無已，時間越久形勢越不利，所以中心當局便先向各銀行貸款，動了工再說。

經由滙豐銀行貸出十五萬元，建東銀行貸出五萬元，美國銀行也貸出五萬元，共二十五萬，加上彩票籌款所得，暫時也可夠應付了。

中國文化中心基金會共五十四名董事，現由李泮霖任董事會主席機構，會長則由劉貴明律師擔任，執行主任爲吳定一。

文化中心雖僅有一層地方，但經設計後，則加設閣樓，分開好些陳列室。將來中心建成，包括了一可容九百座位的大禮堂，一華僑博物舘，藝術陳列室，圖書舘，老僑休憩間，會議廳及班房等。準備的文化計劃有皮影戲、京劇、粵劇、民族舞蹈等學習訓練班，并陳列古今藝術名作、開班教授國畫、中國餐及國語粵語、英語等。

對於中國古董的陳列，留美收藏家周銳及李清華都願把收藏品送出來。

報聲明這是一純粹文化學術機構，并不牽涉到政治上的轇轕，所以該中心曾拒絕中華民國政府擬在中心內設立「詢問處」的要求。但對於任何來自中國的藝術團體或作品都歡迎在中心演出或展覽。

去年十二月間，來自中華民國的東華皮影戲團便曾由文化中心主理安排在三藩市演出。該中心主任吳定一去年曾訪問大陸（他前兩年曾訪問台灣），便邀請北京政府運送古中國藝術品來美展覽，并可望於本年年尾在該中心完成以後展出。

文化中心繼續徵求會員，以實經費，因爲行政費用要十萬元，各界如要入會，可撥電九八二—七六一一接洽。

新書

「北京十二年」：西園寺公一著，龔念年譯。本書曾在日本「朝日雜誌」連載，敍述作者在北京居住十二年的經驗。書中暢談工廠、軍隊、公社、交易會、戲劇、及五七幹校情形。另有附錄「重回離別十二年半的日本」。一元二角半。

＊　＊　＊

翻譯研究：爲前讀者文摘編輯蔡思果所著。每本二元半。

EAST/WEST 758 COMMERCIAL STREET SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 7, NUMBER 8 • FEBRUARY 21, 1973 • 15 CENTS

二月二十一日・第七卷第八期・每份一毫半

CHINA'S PRE-SCHOOLERS
BILINGUAL EDUCATION SETBACK

來歸京北訪格辛基
展發新有係關美中

這星期中雖然華盛頓與北京對基辛格訪北京事都沒有發表詳盡的通告。但從北京人民日報以首頁篇幅報導基辛格抵華，及毛澤東破例接見中，可以看出北京對基辛格此行之重視。

這兩年來，我們從許多事實上看見北京外交政策有基本上的改變。自從北京代表團到達聯合國後，我們看到㈠北京讚許朝鮮南北和談；㈡北京與西德建交；㈢北京在越南問題上主和。這三個因政治問題而分裂的國家，在多方面與中國現況相似。北京態度如此明朗，自然使人聯想到北京政策將不會以武力來解決台灣問題。

但北京對另兩個國家態度，與上列三個有一些不同之處，那是有特殊情形的。一是北京老友巴基斯坦，只要巴基政府堅持不承認「孟加拉國」，北京在道義上是不能與孟國建交的。二是柬浦寨王子正在北京作客，北京對柬國問題自要聽從施漢諾王子的意見。

除了這兩個特殊情形外，我們可以肯定的說：北京的新外交政策是一個和平談判的政策。

從另一觀點來看：北京在原則上絕無在國土上讓步之理。故此在兩國建交公告上，北京一次又一次的重申台灣是中國的領土。尼克遜、周恩來的上海公報中這樣說，田中角榮在與北京建交時也這樣說。美國若要推行兩面政策，只要在將來的公告上用「中國」二字，避免指明任何一個政府，便可與北京建交了。

當然，基辛格是談判的老手，在北京長時間的談判中，絕對沒有不提及台灣問題之理。我們在近日美政府的動態中。已看到多方面對台灣國府不利的跡象。如㈠美國副總統訪亞洲中不訪台灣；㈡尼克遜對嚴家淦只保證美國守約（想是指聯防之約），但沒有保證不承認北京。與以往論調大有差別。㈢美政府控制下之外貿銀行及一些大企業繼續向台灣投資，可能是美政府鼓勵「經濟支援，政治退兵」之政策。㈣與總統友好之議員公開主張承認北京。也可能是替白宮放一些聲氣。

尼克遜在任中把大權控制在白宮，議會及國務院中人多有不知總統在弄什麼玄虛。民間亦有批評總統獨裁者。我們看總統既能單獨決定改善與中蘇關係，單獨決定往訪北京，自然可以單獨決定與北京建立外交關係。

中美兩國的關係均繫於高級領導者之策略。美國在越南結束戰事，北京在外交政策上也踏上一個新紀元，今天兩國在國際問題上有互相支持的需要。華盛頓北京建交是不足爲怪的。

我們在這裏分析這問題，是希望關心兩國關係的華裔們作一些心理上的準備。

（劉池光）

在時裝表演會中，女皇黃艷愛之美姿。

The new Miss Chinatown USA, Sandra Wong, modeled at last Saturday's very well-attended Miss Chinatown USA fashion show at the Empress of China. See story, English section. (Gloria Choi photo)

文化中心動工
可望今夏完成

二十七層的中國文化貿易中心大廈，建成差不多兩年多了；但一般人只知道這是假日旅舘大廈，而很少人提到它是中國文化中心大廈，這一方面由於先入爲主，假日旅舘營業已兩年了，而且佔了這大廈

（下轉第十五頁）

Second Class Postage Paid at San Francisco, California.
EAST/WEST 758 COMMERCIAL STREET SAN FRANCISCO, CALIF. 94108
Phone: 781-3194

S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102